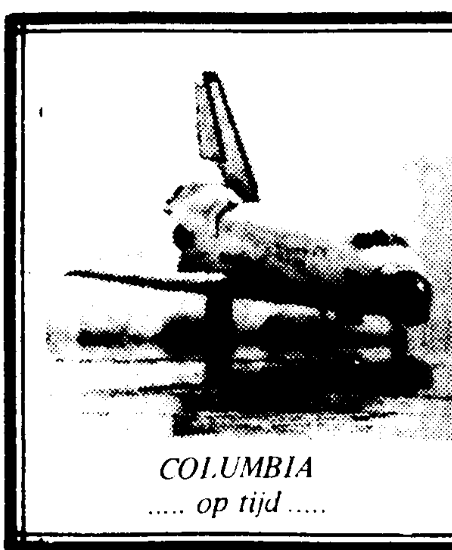
Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 144

MAANDAG 28 JUNI 1982



COLUMBIA
..... op tijd .....

Vandaag

Mislukt plan Fahd mede reden ontslag van Haig

Wanordelijke situatie bij regering-Reagan

LONDEN — Het mislukken van een poging van Koning Fahd van Saoedi-Arabie om een vredesplan in zuid-Libanon tot stand te brengen, heeft volgens de Britse Sunday Times een grote rol gespeeld in het verrassende ontslag van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig.

De koning oefende afgelopen week persoonlijke druk uit en bracht de enorme economische kracht van zijn land in het geweer voor het plan dat vrede zou moeten brengen in een ingewikkelde onderhandelingsprocedure tussen Fahd, de leider van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO, Yasser Arafat, en de Amerikaanse adviseur voor nationale veiligheid, William Clark.

Volgens het blad draaide het plan, dat afgelopen dinsdag had moeten ingaan, om een Israelische terugtrekking naar een bestandslijn. Maar dankzij een verbazingwekkend gebrek aan communicatie werd het nooit geformaliseerd. Het resultaat was dat Clark woensdag Fahd — en via Fahd Arafat — verzekerde dat er aan de transactie gewerkt werd. Maar Haig gaf de Amerikaanse speciale afgezant, Philip Habib, de instructie dat de vredesinspanningen moesten worden opgeschort.

Fahd was teleurgesteld over de wanordelijke situatie bij de regering-Reagan. Hij besloot de macht van zijn onmetelijke economische hulpbronnen erbij te halen om Israel tot de orde te roepen.

Volgens de Sunday Times dreigde Fahd:
— aanzienlijke bedragen Saoedisch geld — geschat op een miljard dollar — uit het Amerikaanse bankstelsel terug te trekken,
— een embargo op de olieverkopen aan de VS in te stellen,
— toestemming voor het openen van een volledige Sovjet-ambassade in Djeddah.

Op vrijdag groeide de wrijving tussen Haig en de rest van de ploeg van Reagan, toen gemeld werd dat er 2.000 doden waren gevallen door de Israelische beschietingen en dat er voorbereidingen werden getroffen voor een inval in Beiroet.

Die dag deed Reagan de dramatische bekendmaking van het ontslag van Haig. Binnen een uur werd er een bestand van beide kanten in Libanon afgekondigd. De Sunday Times citeerde een vooraanstaand lid van de nationale Veiligheidsraad die zei dat "het zeker geen toeval was dat er na de brief van Haig in Beiroet een bestand tot stand was gekomen".

WILLEMSTAD — Bij het detâchement Suffisant vond afgelopen donderdag een commando-overdracht plaats. Ten overstaan van de chef staf van de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, kolonel der mariniers H.C. de Roode, droeg de scheidende commandant, majoor der mariniers E.G. de Koning, het commando over aan de nieuwe commandant, kapitein der mariniers A.W.G.Kerssemeijer. Bij de plechtigheid, die op het exercitieterrein van het detâchement plaatsvond, was de gehele bemanning, voornamelijk Antilliaanse militie tijdens de zogenaamde "Alle Hens" aanwezig. Op de foto: van links naar rechts kolonel De Roode, majoor De Koning en kapitein Kerssemeijer tijdens het moment van commando-overdracht.

Columbia op tijd gestart

CAPE CANAVERAL — Het Amerikaanse ruimteveer Columbia is zondagmorgen op het voorgenomen tijdstip, om elf uur (Ant tijd) begonnen aan zijn vierde en laatste testvlucht. Anders dan bij de eerste drie vluchten waren er geen noemenswaardige technische defecten en verliep de lancering vlekkeloos. Columbia blijft met de astronauten Thomas Ken Mattingly en Henry W. Hartsfield aan boord een week in het heelal. Na 133 banen om de aarde moet het ruimteveer op 4 juli, Amerika's onafhankelijkheidsdag, in California landen. President Reagan zal de astronauten verwelkomen. Voor de eerste keer voert de Columbia tegen betaling opdrachten van het Pentagon en van firma's en particulieren uit. Hoewel de militaire experimenten geheim zijn, is uitgelekt dat speciale sensoren de aarde zullen aftasten op infrarode en ultraviolette stralen. Met behulp daarvan kunnen apparaten worden vervaardigd die in staat zijn raketten op grond van hun brandstofresten op te sporen. De eerste zuiver commerciele vlucht met vier astronauten is voor november voorgenomen. In de nacht van zaterdag op zondag heerste er in Cape Canaveral enige paniek. Het onweerde en het hagelde. Vastgesteld werd dat enkele van de 30.000 keramiektegels, die het ruimteveer tegen de hitte moeten beschermen, waren beschadigd. Zij moesten worden vervangen.

ONTRUIMING OVER ZEE VOORGESTELD

Libanese hoofdstad ontgaat verdere verwoesting

Palestijnen bereid tot evacuatie west-Beiroet

BEIROET – De PLO heeft een aanbod gedaan aan Israël om haar strijders in west-Beiroet te evacueren via zee. Dit is vandaag vernomen in diplomatieke bronnen in de Libanese hoofdstad. Het aanbod is via de Libanese president, Elias Sarkis, overgebracht aan de Amerikaanse afgezant Philip Habib. Deze zal het volgens de bronnen doorspelen aan Jeruzalem. In diplomatieke kringen werd het aanbod gezien als een laatste kans in een race tegen de klok om Beiroet te redden van een algehele Israëlische aanval. Zowel de Palestijnen als de Libanese regering kregen van Jeruzalem de waarschuwing dat de tijd opraakte en dat Israël west-Beiroet zou kunnen aanvallen tenzij vandaag een overeenkomst werd bereikt.

Gisteren bood Israël na het kabinetsberaad de Palestijnen een vrijgeleide over de weg aan naar Syrië onder bescherming van het Rode Kruis. In een verklaring die meer het karakter van een eis dan een aanbod had, werd gezegd dat de naar schatting 6000 guerrillastrijders van „15 terroristische organisaties" die in de PLO zijn verenigd alle wapens moesten inleveren bij het geregelde Libanese leger dat hierna west-Beiroet zou moeten binnentrekken.

Volgens de diplomatieke bronnen stelde de PLO als voorwaarde voor de evacuatie over zee dat de Israëlische strijdkrachten zich terug zouden trekken tot vijf km van hun vooruitgeschoven posities rond de stad. Jeruzalem verwierp eerder Palestijnse voorstellen die deze voorwaarde voor terugtrekking bevatten.

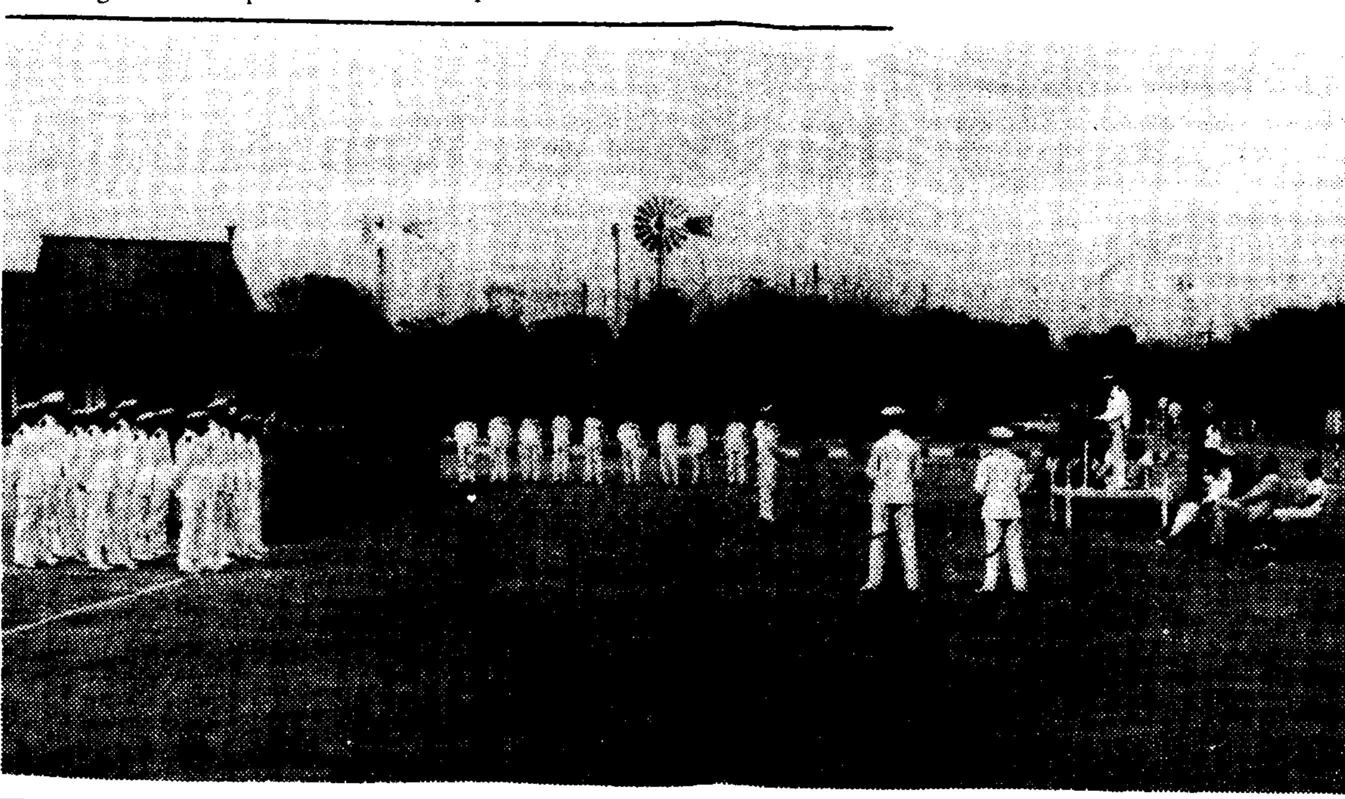
Uit de Egyptische havenstad Alexandrië zouden gisteren vijf schepen zijn vertrokken om de Palestijnen te evacueren. Volgens Libanese regeringskringen was de PLO gisteravond al akkoord gegaan met de eis de wapens te overhandigen aan het geregelde Libanese leger. Waar de Palestijnen heen zouden gaan, was niet bekend. De Egyptische president, Hosni Moebarak, bood de PLO onderdak aan als politieke beweging, maar niet als leger.

Sinds de Israelische strijdkrachten twee weken geleden oprukten tot de buitenwijken van Beiroet zitten de Palestijnse strijders in de stad in de val. Israël heeft herhaaldelijk gedreigd dat een algehele aanval op de stad slechts kon worden voorkomen door het vertrek van de Palestijnse guerrillastrijders uit Libanon. Gisteren wierpen Israëlische vliegtuigen vlugschriften uit boven Beiroet waarin de burgerbevolking werd gewaarschuwd te „vluchten voor haar leven".

Het vrijgeleide-aanbod van Israël leek voor de PLO onaanvaardbaar. Volgens diplomaten in Beiroet kon de PLO de vernederende ervaring van het ongewapend passeren door de Israëlische linies niet slikken. Maar volgens hen is een vertrek over zee al aanwaard door grote delen van de PLO, waaronder door radicale groeperingen als het Volksfront voor de bevrijding van Palestina van George Habash.

Ook vanuit Palestijnse kringen werd gemeld dat er vandaag behoorlijk schot zat in het diplomatieke front. Vooral de Libanees-Palestijnse onderhandelingen zouden voorspoedig verlopen.

Intussen liep de spanning in Beiroet verder op. Stromen vluchtelingen van wie velen op rand van paniek zijn op weg naar oost-Beiroet. De controlepunten van de christelijke milities leken vandaag meer vluchtelingen door te laten dan gisteren, toen nogal wat mensen werden teruggestuurd. Ook de diplomatieke gemeenschap werd vandaag weer verder uitgedund. Een Britse diplomaat riep terwijl hij wegrende met koffers dat hij het te druk had om te praten.



Poolse kerk maant tot rust voor bezoek paus

WARSCHAU — De Poolse katholieke kerk heeft vandaag opgeroepen tot een geweldloze zomer opdat het voorgenomen bezoek van paus Johannes Paulus II in augustus "in vrede en in een plechtige sfeer" kan doorgaan. Na een tweedaagse bijeenkomst van de bisschoppen werd het militaire bewind te verstaan gegeven dat het actief moet streven naar een dialoog met het volk.

Volgens de bisschoppen maken de westerse sancties tegen Polen de situatie in het land erger. Maar zij veroordeelden ook de interneringen om politieke redenen en de onderzoeken naar "politieke trouw" die vaak tot ontslag van de betrokkenen leiden.

In het communiqué staat dat de paus deel wil nemen aan de viering op 26 augustus van de 600e verjaardag van de ikoon van de Zwarte Madonna in Czestochowa. De kerk overlegt met de staat over de voorwaarden waaronder het bezoek van Johannes Paulus II kan doorgaan. De staat eist rust in het land.

Drie afgevaardigden van het internationale comité van het Rode Kruis, waaronder een arts, hebben zaterdag de geinterneerde leider van de geschorste vakbond Solidariteit Lech Walesa bezocht. Naar een woordvoerder meedeelde, praatten ze drie uur met hem in de buurt van de grens met de Sovjet-Unie.

Conservatieve VS congresleden:

Niet overtuigd na bezoek El Salvador

SAN SALVADOR — Twee invloedrijke conservatieve Amerikaanse Congresleden zijn er na een bezoek aan El Salvador niet van overtuigd dat de Salvadoriaanse regering vooruitgang boekt bij het beperken van schendingen van de mensenrechten en doorvoeren van landbouwhervormingen.

De Republikeinen Jerry Lewis en Mickey Edwards waren drie dagen in El Salvador en spraken met regeringsleiders, zakenmensen en boeren. "Het is onvoldoende. Alles wat we krijgen, is gepraat. Alles wat we horen, is: We zijn voor landbouwhervormingen, vertrouw ons. We zijn tegen onze strijdkrachten, die mensen doden, vertrouw ons", aldus Edwards op een persconferentie in de Amerikaanse ambassade in San Salvador.

Het bezoek van de twee conservatieve Congresleden komt een maand voordat het Congres moet beslissen over voortzetting van de hulp aan El Salvador. De senaatscommissie voor Buitenlandse Betrekkingen besloot vorige maand de hulp aan El Salvador te bevriezen op het niveau van dit jaar, wat een korting op de plannen van president Reagan van 100 miljoen dollar betekent. De uitspraak was een antwoord op de opschorting van een deel van het landhervormingsprogramma door de Salvadoriaanse grondwetgevende vergadering, die na de verkiezingen van 28 maart door extreem-rechts wordt gedomineerd.

De twee conservatieve Congresleden zeiden zaterdag te geloven, dat het Congres tegen voortzetting van de hulp zal stemmen, als niet kan worden aangetoond, dat de Salvadoriaanse regering vooruitgang boekt op het gebied van mensenrechten en landhervorming. Edwards en Lewis waren in het verleden altijd fervente voorstanders van economische en militaire hulp aan El Salvador. Volgens Europese diplomaten zal de gevestigde orde in El Salvador zonder Amerikaanse hulp bijna zeker ineenstorten onder de gecombineerde druk van linkse guerrillastrijders en een door de jaren van onrust en geweld danig verzwakte economie.

Iraakse Baath-partij ondergaat wijzigingen

BEIROET — De helft van de leden van de Iraakse revolutionaire commandoraad heeft zijn plaats in de hierarchie van de regerende Baath-partij verloren als gevolg van de Iraakse verliezen in de Iraaks-Iraanse oorlog. Dit heeft het officiele persbureau INA gisteren bekendgemaakt.

Maar aan het einde van een vierdaagse conferentie in Bagdad, herhaalde de leiding van de partij haar vertrouwen in president Hoessein en vice-president Ibrahim. De zeven leiders die hun posten in de partijleiding verloren zijn de minst bekende. Onder hen is de minister van Oliezaken, Tayeh Abdul-Karim. President Hoesseins naaste adviseurs, Taha Ramadan, Tareq Aziz, Naim Haddad en minister van Defensie, Talfah hebben hun posten behouden, meldde INA. Het Iraakse persagentschap gaf geen redenen voor de wijzigingen.

Aangezien de minister van Economische Zaken heeft ingestemd met een verhoging van de abonnementsprijzen voor dagbladen op de Nederlandse Antillen, geldt ook voor de Amigoe dat ingaande 1 juli een maandelijks abonnement veertien gulden per maand gaat kosten. In de losse verkoop wordt de prijs van vijftig cent per exemplaar gehandhaafd.

DIRECTIE AMIGOE

Kritiek op Galtieri

Argentijnse generaal aangehouden

BUENOS AIRES — Generaal b.d. Carlos Delia Larroca is in opdracht van de nieuwe chef-staf van het leger, generaal Cristino Nicolaides, gearresteerd wegens het oefenen van kritiek op het militaire opperbevel dat verantwoordelijk was voor de operaties op de Malvinas (Falkland-eilanden). Dit is zaterdag in Buenos Aires vernomen. De generaal zal voor een niet nader aangeduide periode in een militair kampement in de provincie Mendoza, bij de grens met Chili, 1.000 km van de hoofdstad, worden geinterneerd.

Larroca, oud-ambassadeur in Belgie, is commandant geweest van het derde legerkorps. Hij speelde een belangrijke rol in een militaire crisis in 1975 die generaal Jorge Rafael Videla het opperbevel gaf van het leger en de leiding gaf bij een coup die president Maria Estela Peron een jaar later ten val bracht.

Voor de televisie had hij kritiek geleverd op de militaire en diplomatieke beoordeling die de inmiddels afgetreden president Leopoldo Galtieri bracht tot het bezetten van de Falkland-eilanden op 2 april.

Openbaar vervoer in Engeland plat

LONDEN — Het Britse treinverkeer is in de nacht van zondag op maandag vrijwel volledig tot stilstand gekomen. Om middernacht begon voor onbepaalde tijd een nationale staking van de bond van spoorwegarbeiders NUR. De stakers eisen een loonsverhoging van 12 procent terwijl de regering minder dan de helft daarvan wil geven.

Het is de eerste landelijke stakingsactie bij de Britse spoorwegen sinds meer dan 50 jaar. Gezien sympathieacties in andere bedrijfstakken houden waarnemers in Londen rekening met een wekenlange confrontatie tussen de Conservatieve regering van premier Thatcher en de vakbonden.

Nieuwe Britse prins heet William

LONDEN – De zoon van de Britse kroonprins Charles en prinses Diana heet William Arthur Philip Louis. Dit heeft Buckingham Palace vandaag bekendgemaakt.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

DIVERSEN
KERK WESTPUNT: 19.30 uur viering Heilige Petrus-feest, voorganger pastoor Amado Romer.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobus chauffeurs) (Marchena), Mon no Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12:00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Caged heat* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75);

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The finest plot of Fumanchu* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

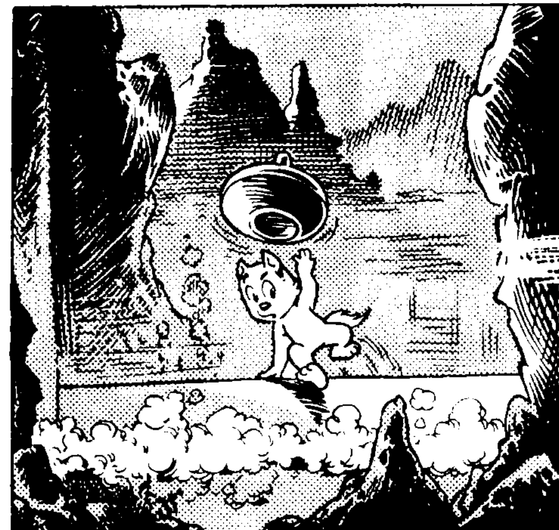
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Kill and kill again* (terror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-):

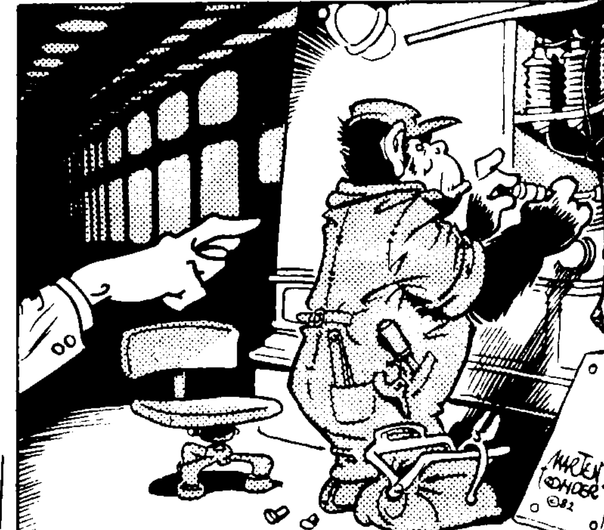
★★★

TELECURACAO: 17.00 three stooges; 17.30 Harold Lloyd; 18.00 Teen Tips; 18.45 Mundial '82; 19.00 Notisiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Arthur Clark; 20.30 Wayne and Thuster; 21.00 Football 22.15 Cultuur en opvoeding; 23.00 Sluiting.

Heer Bommel en de ontsollen







01104 — De beweging van de stalen muur nam toe, en tenslotte zakte het gevaarte gierend omlaag, totdat het met een schok tot stilstand kwam. Het was nu een klein kunstje er overheen te springen, en dat deed hij dan ook. Maar omdat hij voorzichtig van aard is, was hij toch niet helemaal gerust.

"Zou dat zakken een valstrik zijn" vroeg hij zich af. "Wat zit er achter? Natuurlijk zijn hier overal camera's en afluisterapparaten verborgen. Ik moet vooral geen geluid maken."

Hij keek oplettend in de zwarte kloof vóór hem, en schudde toen het hoofd. "Voor camera's is het hier te donker," stelde hij vast. "Er is iets anders aan de hand. Zou er soms een kortsluiting zijn?"

Dat laatste was het geval, zoals oplettende lezertjes weten. In de controle-kamer had de verpleegkundige Gorm een werkpak aangetrokken, en nu was hij bij het licht van een noodlampje bezig de beschadigde zekering op te sporen. Maar omdat hij meer verstand had van rustighouden dan van bedrading, kwamen steeds meer leidingen in de lucht te hangen. Het is dan ook te begrijpen, dat zijn geknutsel het uiterste vergde van de directeur van deze instelling. "Kan het niet vlugger?" vroeg deze scherp. "Schiet toch op, vóórdat ze in de gaten krijgen, dat de stroom is uitgevallen."

"Heel werk," mompelde Gorm. "Veel touwtjes en schroefjes. Ik heb dit niet geleerd bij bovenbazendienst."

Jopie Abraham versla'at Rudy Ellis

KRALENDIJK — Van alle kandidaten die meegedaan hebben aan de stemming voor de Statenverkiezing heeft Jopie Abraham van de PDB het hoogste aantal persoonlijke stemmen behaald. Voor deze verkiezingen heeft dat verder geen enkele betekenis, maar zoals bekend staat de ERNA niet toe, dat twee zwagers beiden vertegenwoordigd zijn in de eilandsraad en de verkiezingen van april 1983 zullen dus moeten uitmaken of de heer Rudy Ellis, die getrouwd is met een zuster van Abraham, dan wel de heer Jopie Abraham in de eilandsraad vertegenwoordigd zal zijn. Het grootste aantal persoonlijk behaalde stemmen en niet het aantal behaalde zetels bepaalt dan wie zitting neemt in de eilandsraad. Tenzij bijvoorbeeld de heer Ellis in het komende kabinet een ministerspost ambieert, want dan doet het probleem zich natuurlijk niet voor. Het aantal persoonlijke stemmen was voor de PDB: Jopie Abraham 1635; Franklin Crestian 195; Alipo Goeloe 86; Avelino Cicilia 124; Merleva Soliano 64; Jose Winklaar 49; Cai Marsera 47; Jose de Jongh 26 en Monchin Soliano 36.

Voor de UPB: Rudy Ellis 1396, Humphry Wout 604; Ramoncito Booi 80, Julio Angela 202, Chito Martijn 47, E. Thode Semeleer 8, Ibi Anthonius 45, Papa Cicilia 26 en Papa Statia 74.

Resultaat per wijk

KRALENDIJK — Ofschoon de PDB in deze Statenverkiezingen een grote stemmenwinst heeft behaald — vergeleken met de Statenverkiezingen van '77 en '79 resp. een stemmenwinst van 52 percent en 27 percent in tegenstelling tot de UPB, die in deze jaren een stemmenwinst boekte van resp. 15 percent en 6 percent, bleek dat toch niet genoeg om de UPB te verslaan in stemmen. De stemresultaten in de vijf wijken waren — met tussen haakjes respectievelijk de cijfers van de Statenverkiezingen van '77 en '79: Kralendijk PDB 341 (141 en 215), UPB 506 (414) en 518); Nikiboko PD 512 (198 en 365), UPB 445 (369 en 407); Antriol PDB 546 (241 en 379), UPB 456 (385 en 456); Noord di Salinja PDB 364 (199 en 253), UPB 486 (413 en 475); Rincon PDB 499 (309 en 433), UPB 590 (531 en 479). Het totaal van beide partijen was PDN 2262 (1088 en 1645) en de UPB 2483 (2112 en 2335).

Toch verliezer

PDB wint 617 stemmen

KRALENDIJK — De Partido Democratico Bonairiano (PDB) moet wel zeer gefrustreerd uit deze verkiezingen gekomen zijn, als men nagaat, dat deze partij vergeleken bij de Statenverkiezing van 1979 een stemmenwinst boekte van maar liefst 617 stemmen, een aantal dat in de eilandsraadsverkiezingen ruimschoots goed geweest zou zijn voor één zetel. Oorzaak dat de PDB doorbraak mislukt is, zal vermoedelijk liggen aan het grote aantal stemmers dat voor deze verkiezingen de stem uitbracht. Ofschoon de laatste jaren gemiddeld 79 procent van de stemgerechtigden ook inderdaad naar de stembus ging , bleek dat aantal nu maar liefst 85,5 procent te zijn. Slechts 817 van de 5636 stemmers bleken thuis gebleven te zijn.

De PDB wist in de wijken Nikiboko en Antriol de stemmenwinst te behalen, hetgeen zeer opmerkelijk is, want daartoe zag de rode partij in 1977 noch in 1979 de kans. Opvallend is dus, dat ondanks de stemmenwinst van de PDB, deze partij toch in de overige drie wijken niet het aantal van de UPB wist te halen of te evenaren.

De drie grote stemmentrekkers van de PDB waren lijsttrekker Jopie Abraham met 1635 stemmen, Franklin Crestian met 195 stemmen en Avelino Cecilia met 124 stemmen. Een grote winst voor de heren Abraham en Cicilia met persoonlijke stemmen, maar een tegenvallend resultaat voor Franklin Crestian, die zijn opponent van Rincon, gedeputeerde Humphry Wout van de UPB, met 604 stemmen zag winnen.



KRALENDIJK — Het enthousiasme in de kringen van de UPB was enorm op het moment dat de uitslagen van Kralendijk en Rincon binnenkwamen en waardoor het duidelijk werd dat de partij van Ellis voor de derde achtereenvolgende maal naar de Staten zou gaan. Bij de foto: de drukte voor het partijgebouw in de Simon Bolivarstraat.

Ellis: elke partij heeft ups en downs

KRALENDIJK — Statenlid Ch.R.L.Ellis, die voor de derde achtereenvolgende periode Bonaire in de Staten mag vertegenwoordigen, bleek wel tevreden met het behaalde resultaat van de verkiezingen, maar wijt het geringe aantal stemmen meer dan bij de Statenverkiezingen van 1979 toch aan het feit, dat iedere partij en regering wel zijn ups en downs heeft.

Vooral de problemen, aldus Ellis die wij hebben met het water en de electriciteit zijn een factor die de Partido Democratico Bonairiano in de verkiezingsstrijd gebruikt heeft. Een aantal mensen zal daarvoor inderdaad aan ons de stem onthouden hebben, hoewel wij toch al het mogelijke gedaan hebben en doen om de problemen op te lossen. Veel ernstiger, aldus Ellis, vind ik dat de PDB vooral in Nikiboko stemmen heeft weten te behalen bij de jeugd en de manier waarop dat gebeurd is moet ik ten enen male afwijzen. Het zal volgens Ellis dan ook wel blijken dat deze stemmen niet definitief bij de PDB blijven.

Ellis vindt vooral, dat de PDB slechte verliezers zijn. Het moet voor hen wel teleurstellend zijn, aldus Ellis, maar nu de verkiezingen voorbij zijn, moet men niet vasthouden aan de frustratie en proberen via insinuaties dat de mensen op de stembureau's niet goed gewerkt hebben toch een zogenaamde overwinning te boeken. Op de stembureau's, aldus Ellis, zitten mensen van de UPB en van de PDB. Misschien is er hier en daar een foutje gemaakt, maar dat maakt immers op het totaal niets uit. Wij van onze kant zullen in ieder geval deze verkiezingen analyseren vooral met het oog op de eilandsraadsverkiezingen van volgend jaar april, die wij overigens ook vol vertrouwen tegemoet zien.

Rincon en Kralendijk zorgen voor UPB-zege

KRALENDIJK — Tot na negen uur in de avond duurde het vrijdag voor er enige zekerheid kwam in de overwinning van de Union Patriotico Bonairiano (UPB), want tot op dat moment telde de partij van Statenlid Ellis nog maar 128 stemmen meer dan de Partido Democratico Bonairiano. De uitslag van Kralendijk en tenslotte de uitslag van Rincon, die pas om kwart voor tien binnenkwam op het Hoofdstembureau, gaven pas zekerheid, dat de overwinning voor de groene partij was.

Lange tijd waren de beide partijen gelijk opgegaan en na de uitslag van Antriol bleek zelfs de PDB te leiden. De voorzitter van het Hoofdstembureau, gezaghebber A.R.W.Sint Jago, hield zelfs al rekening met het gelijk eindigen van de beide deelnemende partijen en had derhalve reeds de Antilliaanse administratief-rechtelijke regelingen van mr Luiten al bij de hand om de juiste handelingen te verrichten indien de stemmen gelijk zouden eindigen. Rincon echter bracht de beslissing in het voordeel van de UPB door 590 stemmen te geven aan de UPB en dat bleken er zelfs 111 meer te zijn dan bij de Statenverkiezingen van 1979.

Opvallend te Rincon was trouwens wel het grote aantal stemmen dat gedeputeerde Humphry Wout op zijn naam wist te krijgen in zijn geboortewijk, waarmee hij in grootte derde stemmentrekker werd, naast de beide lijsttrekkers, Rudy Ellis en Jopie Abraham. De rij van stemmentrekkers werd aangevuld door de andere gedeputeerde Julio Angela die 202 stemmen op zijn naam wist te krijgen. De overige lijstbezetters telden in feite in het verdere spel niet mee.

De eerste telling die binnenkwam op het Hoofdstembureau was traditiegetrouw van Noord di Saliña, waar Shon Carolina rond kwart over acht de uitslag doorgaf, gevolgd door voorzitter Michel Fowler van Nikiboko, voorzitter Pancho Cicilia van Antriol en tenslotte voorzitter George Curiel en Humbert Ellis van resp. Kralendijk en Rincon.

Nadat de uitslag bekend was geworden, werd er in het partijgebouw van de UPB uitbundig feest gevierd en felicitaties uitgewisseld. Partijvoorzitter Rudy Ellis bedankte in een korte toespraak, door veel gejuich onderbroken de aanwezigen voor hun steun en wekte hen reeds op om over negen maanden bij de Eilandsraadsverkiezingen weer even trouw te zijn aan de Union Patriotico Bonairiano.

WILLEMSTAD — Het comité "Caribbean Festival 1982" dat op 7 augustus een Antilliaanse carnavalsoptocht in Utrecht organiseert ontving onlangs een donatie van plaatsvervangend gevolmachtigde minister J.A.C. "Coby" Alders. Tevens schonk het Antillenhuis tweeduizend stickers aan het commité. Op de foto: mevrouw Maggie Marshal, voorzitter van het comité, neemt de donatie uit handen van de heer Alders in ontvangst. Naast twee andere bestuursleden waren ook aanwezig de hoofden van de afdelingen Kulturele Zaken en Voorlichting van het Antillenhuis; respectievelijk Luis Daal en Ronnie Martina.



POEDELPRIJS VOOR R. ADRIANA VAN FRENTE-LIJST

Ondanks teruggang vergeleken met 1979

Don Martina met meeste stemmen op zijn naam

WILLEMSTAD – Don Martina, leider van de partij MAN, is opnieuw de grootste stemmentrekker van Curaçao en de Antillen gebleken. Toch is hij achteruit gegaan in stemmental in vergelijking met de Statenverkiezingen van drie jaar geleden. Voor wat Curaçao betreft, wordt hij als tweede stemmentrekker gevolgd door FP-leider Agustin Diaz met als nummer 2 op de PNP-lijst mevrouw Maria Liberia-Peters, die meer stemmen behaalde dan haar partij-leider. In Antilliaanse context is DP-leider Diaz wat stemmental op zijn naam betreft, op de tweede plaats gekomen; MEP-leider Betico Croes met 9227 stemmen op de derde plaats en mevrouw Liberia op de vierde plaats.

Over het algemeen trekken inderdaad ook de partij-leiders de meeste stemmen naar zich toe. Slechts in het geval van de PNP wordt dat de laatste twee Statenverkiezingen anders gedaan. Daar haalt mevrouw Liberia Peters meer stemmen dan de lijsttrekker; waar zij ook op de lijst wordt gezet. Opnieuw haalde zij vrijdag in haar eentje alleen bijna de kiesdeler.

Op de MAN-lijst vloeien nu niet meer automatisch alle stemmen naar de partij-leider toe. De partij is namelijk in totaal stemmental vooruitgegaan en toch heeft Don Martina er minder op zijn naam gekregen in vergelijking met drie jaar geleden. Kandidaten op de lijst hebben dus meer stemmen verworven. Toch moet gesteld worden dat zij bij lange na nog niet in totaliteit de partij-leider kunnen vervangen.

GODETT ONMISBAAR

Bij Frente zou er niets overblijven als partij-leider Godett zijn biezen zou pakken en verdwijnen. Hij haalde 2254 van de totaal 2753 stemmen voor zijn partij. In vergelijking met drie jaar geleden ging Godett in persoonlijke stemmen vooruit van 1917 naar nu dus 2253.

Dat gaat in mindere mate op voor de PSD waar partij-leider Ephraim Cijntje 2011 van de totaal 3052 behaalde stemmen had. Bij META is de situatie aldus: lijsttrekker Oscar Steenbaar haalde er 1056 van de totaal 2044 stemmen; voor de overige negentien kandidaten op de lijst waren dus 988 stemmen weggelegd. Voor Union geldt dat partij-leider Boy Rozendal 887 naar zich toe trok en de andere negentien kandidaten op zijn lijst tesamen 592. In het geval van de MAN en DP is die vergelijking helemaal scheef: MAN-leider trok 24.845 stemmen naar zich toe en de andere negentien kandidaten op zijn lijst tesamen 3472 stemmen (dat alleen is al meer dan het totaal van PSD, META, Frente en Union). DP-leider Agustin Diaz behaalde 14.411 stemmen op zijn naam en de andere negentien kandidaten op de DP-lijst samen 3284 om aan het totaal van 17.695 te komen.

STEMMENTREKKER

Op de PSD-lijst was aanvoerder Ephraim Cijntje de grootste stemmentrekker. Op zijn lijst kregen verder de meeste stemmen Joseito Anzola en Rolly Berkemeijer. De complete lijst zag er als volgt uit: Ephraim Cijntje 2011, drs Eric Kleinmoedig 71, ir Eddy Christiaan 57, Ingrid Louis 97, Luis Maduro 45, drs Rudy Matroos 37, Nerre Galmeyer 46, Erwin de Windt 29, Editha Renardus-Josephina 35, Joseito Anzola 139, Anthony Minguel 68, Lorencio (Shon) Statia 33, Lionel Sprock 56, Norman Angel 15, Rolly Berkemeijer 112, Frank Cafsia 40, Lucio Zimmerman 4, Franklin Girigorie 10, Harold Diels 38 en Errol Cijntje 50.

Op de DP-lijst is zoals te verwachten de partij-leider de grootste stemmentrekker geweest. Agustin Diaz wordt daarin gevolgd door zijn collega-gedeputeerde mr Faroe Metry, minister Lesley Navarro, vakbondsman Ibi Jamaloodin, minister Boy Hernandez en Benchi Leon. De complete lijst ziet er als volgt uit: Diaz 14.411, Onofre Bikker 178, Petrus van der Veen 171, mr Lesley Navarro 294, Faroe Metry 566, mr Gualberto Hernandez 391, ing Ronny Winkel 109, mevrouw Sandra Frans-Michel 84, Frank Rozendal 205, Romulo Koster 168, mr Raquel Reuijl-Raven 40, Ibi Jamaloodin 350, Raymond Bentoera 66, Henki Gummarus 113, Juan (Shon) Garcia 52, Richard Statius 58, Ada Sprockel-Kroon 69, Poppy Wederfoort 39, Celfried Homoet 83 en Benchi Leon 303.

Na partij-leider Don Martina volgen als grote stemmentrekkers op de MAN-lijst minister Jules Eisden, minister Marco de Castro en gedeputeerde Winston Lourens. De complete lijst van MAN-scores ziet er als volgt uit: Don Martina 24.845, Jules Eisden 702, drs Marco de Castro 440, Jacques Veeris 128, Frank Elstak 80, Roy Markes 171, Beatris Scoop 86, Victor Miguel 120, Reintje Martina 183, Harold Anastatia 108, Anton Zimmerman 164, Benny Demei 53, Richie Brazil 76, Bert Martina 40, Angel Salsbach 45, Sef Middelhof 53, E. Chatlein 30, Lucille Wout 172, Willy Franco 91 en Winston Lourens 273.

LIJSTTREKKER

Bij de PNP was (opnieuw) niet lijsttrekker Gilbert de Paula de grootste stemmentrekker, maar weer mevrouw Maria Liberia-Peters. Andere grote stemmentrekkers waren van die lijst George Hueck, Nelson Monte, drs Rufus McWilliam, Edsel (Papy) Jesurun en Juancho Evertsz. De complete score ziet er als volgt uit: Gilbert de Paula 4175, Maria Liberia-Peters 5220, George Hueck 1728, Nelson Monte 1209, Rudy Rufus McWilliam 536, Papy Jesurun 610, mr Maurits Larmonie 118, Betto Thomas 151, Andres Schoop 116, Elfried Capella 94, Donny Hernandez 56, Veronica Job 52, Jules Pieters Kwiers 67, Eithel Pietersz 144, Norman Christina 37, Hendrik Abraham 94, Hugo Zimmerman 69, Frida Vrutaal-Melfor 167, Elvin Rodriguez 136 en Juancho Evertsz 1690.

Voor META geldt lijsttrekker Oscar Steenbaar als de grootste trekpleister direct gevolgd door zijn voorgangster mevrouw Myrtha Leetz-Cijntje. De complete lijst is als volgt: Oscar (Papa) Steenbaar 1056, Myrtha Leetz-Cijntje 327, drs Elmer (Cadé) Wilsoe 106, Alex Chatlein 153, Ronald de Lannooi 42, E.A. Reenis 27, J.E. Nahar 27, D. Britt 13, Pedro Harrigan 30, I.A. Doran-Wallé 34, Franklin Vicario 45, E.A. Jansen 26, E.P. van Blarcum 8, R. Daal 5, L.N. Rooijer 7, E.J. Leonora 22, R.O. Castillo 7, F.L. Davelaar 18, Hubert A. Jansen 38 en P.F. Cijntje 23.

Wilson (Papa) Godett is al dertien jaar lang de grootste stemmentrekker van Frente met als tweede Tolinchi Pietersz. De complete Frente-lijst is aldus: Wilson Godett 2254, Amos Nita 83, Tolinchi Pietersz 137, Bubuchi Isenia 99, O. Bouthisma 7, Luis Medina 16, N. Harms-Maria 10, J. Regalado 10, R. Cijntje-Raven 4, E. de la Paz 12, G. Florencia 14, I. de Windt 11, J. Angela 13, M. Sint Jago 8, A. Sambo-Mambi 11, J. Lovera 8, R. Zimmerman 13, R. Adriana 2, G. Asencion 4 en P. Troncon met 5 stemmen.

HEKKENSLUITER

De leider van de partij Union, de lijst met de minste totaalstemmen, S.G.M. Rozendal, was onder de "gelen" degene die de meeste stemmen achter zijn naam wist te verwerven. Een ander was er op de lijst die boven de honderd stemmen wist te behalen , te weten vakbondsman Clifton Lopes. De volledige stemmenverdeling voor Union ziet er aldus uit: Boy Rozendal 887, Oswin Gougon 27, Frank Gressman 59, Xiomara Rojer 61, Tom Henriquez 43, Clifton Lopes 103, Wendell Heesbeen 16, Stanley Heerenveen 28, Claudius Smith 39, Erno Ayoubi 42, Eric Groenendijk 9, Eric Weerwind 26, Lionel Brion 34, Lechito Kellij 14, Hector Martina 11, Wilfred Davelaar 23, Rontji Arrindell 8, Betto Montroos 8, Nouel Boekhoudt 11 en Ra Martinez als hekkesluiter met 23 stemmen.

POEDELPRIJS

In totaal scoorden vijftien kandidaten onder de tien stemmen. De poedelprijs (voor het minste aantal stemmen) ging ditmaal naar R. Adriana van de Frente-lijst met twee stemmen. Bij de verkiezingen van drie jaar geleden waren er twee kandidaten die slechts één stem behaalden, dus een record heeft Adriana beslist niet.

De andere laag scorenden waren Lucio Zimmerman van PSD met vier, E.P. van Blarcum met acht, R. Daal met vijf, L.N. Rooijer met zeven en R.O. Castillo met zeven, allen van Meta; O. Bouthisma met zeven, M. Sint Jago met acht, J. Lovera met acht, G. Asencion met vier en P. Troncon met vijf, allen van Frente; Eric Groenendijk met negen, Rontji Arrindell met acht en Betto Montroos met acht, allen van Union. In totaal waren er twee kandidaten met exact tien stemmen en zij stonden vlak onder elkaar op de Frente-lijst, namelijk N. Harms-Maria en J. Regalado.

Claude Wathey als nieuw Statenlid naar gouverneur

WILLEMSTAD – Omdat Claude Wathey van de Bovenwinden met voorkeursstemmen is gekozen als nieuw lid van de Staten, heeft gouverneur drs Ben Leito zijn uitnodiging aan de DP-Bovenwinden aangepast. Hij had aanvankelijk lijsttrekker Leo Chance uitgenodigd voor een eerste oriënterende bespreking vandaag op het gouvernementspaleis in het Fort Amsterdam.

De gouverneur is vanochtend gestart met de consultatie van politici van de diverse partijen die op grond van de Statenverkiezingen van vrijdag een vertegenwoordiging hebben in de nieuwe samenstelling van het parlement. Op diens verzoek heeft hij de uitnodiging gericht aan MEP-leider Betico Croes verzet van in de ochtend naar vanmiddag, om half vijf. In plaats van Leo Chance heeft hij dus Claude Wathey uitgenodigd.

Door 17 jarige

Op jongelui ingereden

WILLEMSTAD – Een zeventienjarige jongeman is aangehouden nadat hij op een groep jongelui was ingereden met een auto op de John de Poolstraat. Dit gebeurde op de verkiezingsdag. Een twintigjarige jongeman liep daarbij letsel op. Het ging hierbij om een soort wraakneming op de jongelui die hem het leven zuurmaakten.

Rond één uur 's middags gebeurde een en ander. De jongelui zaten onder een boom. De jongeman die gewond raakte verklaarde tegenover de politie dat hij moest rennen voor zijn leven. Toch liep hij schaafwonden op aan zijn rechter enkel. Hij moest in de polikliniek worden behandeld.

Nadat de auto op de jongelui was ingereden reed de wagen door. De recherche wist echter de bestuurder aan te houden die het feit bekende. Hij gaf als toelichting, dat als hij zijn meisje in de bewuste straat opzocht de jongelui hem verveelden. Dat gebeurde vrijdag weer. Toen werd ook de auto met stenen bekogeld. Hij had er genoeg van en wilde de jongelui schrik aanjagen. Gezien zijn leeftijd stelt de Kinder- en zedenpolitie een nader onderzoek in.

WILLEMSTAD – Van de 45 aanrijdingen die in het weekeinde plaatsvonden, waren er drie nogal ernstig. Daaronder valt ook de aanrijding van een familiewagen op vrijdagavond met twee voetgangers, een man van 75 jaar en een dame van 27 jaar. Dit paar werd tijdens het oversteken van de Oosterbeekstraat aangereden. De dame kon na behandeling in het hospitaal weer naar huis, terwijl de man geinterneerd is.

Bericht over vermiste vissers wordt nagetrokken

WILLEMSTAD – Het is mogelijk dat de vermiste vissers in Venezuela aangeland zijn. Dat kon vanmorgen opgemaakt worden uit verklaringen van Haven en Loodsdienst, en het bureau Buitenlandse Betrekkingen, BBB. Van het BBB werd vernomen dat toevallig door COT (Curacao Oil Terminal) een radio-bericht van Venezuela opgevangen werd, waarin melding gemaakt wordt van een vissersbootje dat aan de kust van Maracaibo gesignaleerd zou zijn. Er werd meteen contact opgenomen met Venezuela, maar een officiele bevestiging van dit bericht is nog niet gekomen. De twee vissers vertrokken op 19 juni vanuit de Piscaderabaai en zijn sindsdien vermist.

Potentiele nieuwe leden voor Staten

WILLEMSTAD – Zuiver afgaande op de uitslag van de verkiezingen zullen voor Curacao de volgende kandidaten zitting kunnen nemen in de nieuwe Staten:

– voor de MAN: Don Martina, Jules Eisden, drs Marco de Castro, Jacques Veeris, Frank Elstak en Roy Markes;

– voor de DP: Agustin Diaz, Onofre Bikker, en Petrus van der Veen;

– voor de PNP: Gilbert de Paula, Maria Liberia-Peters en George Hueck.

Als de huidige demissionaire MAN-ministers aan blijven - naar MAN-leider Martina zei zijn zij allen weer potentiele kandidaten afhankelijk van de formatie van de nieuwe regering en de portefeuilles die de MAN daarin kan krijgen - dan komen voor hun open plaatsen in aanmerking voor het lidmaatschap van de Staten Beatris Scoop, Victor Miguel, Reintje Martina en Harold Anastatia.

Omdat DP-leider Agustin Diaz op dit moment nog gedeputeerde is en die functie niet verenigbaar is met het lidmaatschap van de Staten, zal er voor hem een ander kunnen komen. De eerste die daarvoor in aanmerking komt is huidige minister mr Lesley Navarro. Blijft de DP echter in de regering en Navarro een DP-minister dat komt mr Faroe Metry in aanmerking. Als hij gedeputeerde blijft of - zoals ook al meer dan eens gesuggereerd is - gezaghebber van Curacao, dan is het de beurt aan mr Boy Hernandez. Blijft die zoals nu minister, dan komt ing Ronny Winkel terug in de Staten. Een verder opschuiven hangt af van andere officiele functies te bekleden door DP-kandidaten.

Voor de PNP zal in elk geval oud-premier Juancho Evertsz niet in de Staten komen, want hij heeft niet zoveel stemmen gekregen dat hij er met voorkeursstemmen in kan komen. De nummers een, twee en drie hebben al meer stemmen gekregen dan hij. In de PNP geldt voorts een afspraak dat een lid van de Eilands-raad niet gelijkertijd lid van de Staten mag zijn; uitgezonderd de partij-leider. Afgaande daarop zou Gilbert de Paula in de Staten kunnen komen ondanks zijn raadslidmaatschap. Maria Liberia-Peters zal moeten kiezen tussen de raad en de Staten. Datzelfde geldt voor George Hueck. Mochten zij beiden voor de Eilandsraad kiezen, dan komen in aanmerking voor de Staten Nelson Monte en drs Rufus McWilliam. Mocht de PNP regeringsverantwoordelijkheid gaan dragen en - bijvoorbeeld - twee ministers kunnen leveren en die kandidaten komen van uit de reeds genoemde PNP-ers dan zal verder naar beneden gegaan kunnen worden. De twee eerstvolgende kandidaten zijn Edsel (Papy) Jesurun en mr Maurits Larmonie. Evertsz heeft laten weten slechts namens de PNP in te zijn voor twee functies; minister-president of Statenlid. Nu het premierschap niet voor hem lijkt te zijn weggelegd bij de uitslag van de verkiezingen van verleden week, zal er binnen de PNP een ingewikkelde en vergaande modus gevonden moeten worden om Evertsz de kans te gunnen zijn rentree te maken als parlementarier. Alle negentien kandidaten vóór hem op de lijst - ook de "middenmoters" - zouden dan vrijwillig afstand moeten doen van het recht op het bekleden van een Statenzetel voor de partij, voordat hij daarvoor in aanmerking komt.


JUANCHO EVERTSZ
.....niet met voorkeur.....

Mr Jules Rojer bewindvoerder

Surséance van betaling voor cooperatie AKKV

WILLEMSTAD – De landbouw-cooperatie AKKV is niet failliet verklaard door de rechter zoals door de landbouwer Perret-Gentil was gevraagd. Wel is er een bewindvoerder aangesteld die de komende zes maanden geconsulteerd moet worden bij het te voeren beleid op de AKKV.

Vrijdagmorgen kwam in voortgezette zitting de zaak voor waarbij de heer Perret Gentil faillissement had aangevraagd van de AKKV. In eerste instantie kon hij geen steunvorderingen presenteren die van voldoende gewicht waren om de aanvrage in te willigen. Zo bleek dat de landbouwer Sprock als AKKV-lid zelf even tevoren had ingestemd met een betalingsregeling en de vordering van de Banco de Caribe bleek voldoende gegarandeerd te zijn. De bank wilde helemaal niet zien dat de AKKV failliet werd verklaard.

Namens zijn client kwam advocaat Johnny Winkel vrijdag met steunvorderingen van drie landbouwers, onder wie alweer de heer Sprock. Tezamen vertegenwoordigden deze vorderingen geen al te groot bedrag, maar de heer Perret-Gentil persisteerde bij zijn faillissementsverzoek.

Van de kant van de AKKV werd door advocaat mr H.W.Braam jr ingebracht dat de Banco de Caribe heel duidelijk heeft doen blijken voor de rechtbank geen faillissement van de cooperatie te willen en zelfs actief meehelpt de zaak weer helemaal gezond op poten te krijgen. Ook heeft het Bestuurscollege van Curaçao met volledige steun van de Eilandsraadsraad laten weten te zullen inspringen als het nodig is om de landbouwers niet te duperen. Als een vorm van compromis stelde hij uiteindelijk voor dat de AKKV surséance van betaling werd gegund. Daarin ging de rechter mee.

Dat houdt in dat de komende zes maanden het bestuur van de cooperatie wordt bijgestaan door een bewindvoerder. Die is door de rechter aangewezen in de persoon van advocaat mr Jules Rojer. Deze heeft ook grote ervaring op het gebied van cooperatie-wezen op Curaçao. Het beleid dat door het AKKV-bestuur wordt gevoerd, moet plaats vinden in overleg met hem. Als na die zes maanden blijkt dat de zaak weer goed draait en als indien nodig het Bestuurscollege met de beloofde steun over de brug komt, is er geen vuiltje meer aan de lucht. Dan zal het dreigende faillissement door de rechter weer worden opgeheven. Op deze manier is trouwens ook geen sprake van een faillissement, zei vanmorgen mr Braam in een gesprek met de Amigoe. Hij vond het overigens vreemd dat drie landbouwers, leden van de AKKV en opgenomen in een betalingsregeling, toch de faillissementsaanvrage steunen. Hij vermoedt dat er nog andere belangen een rol spelen bij de hele zaak.

Kranten per maand twee gulden duurder

WILLEMSTAD – Alle dagbladen op de Antillen gaan ingaande 1 juli twee gulden in abonnementsprijs omhoog. Daartoe heeft minister mr Lesley Navarro van Economische Zaken zijn toestemming verleend.

De abonnementsprijs voor de dagbladen is op dit moment twaalf gulden per maand. De bladen hebben de minister van Economische Zaken gevraagd om de abonnementsprijs te mogen verhogen met twee gulden per maand in verband met de gestegen kosten van productie. Na consultatie van het departement van Economische Zaken heeft de bewindsman daarmee ingestemd.

De kranten worden in de losse verkoop niet duurder. Daar blijft de prijs gehandhaafd op twee kwartjes (50 cent) per exemplaar.

Oesterdiefstal

WILLEMSTAD – In het weekeinde gingen onbekenden ervan door met 306 kisten oesters die opgeslagen waren in een container op het Brionwerf. De waarde van deze kisten is 150 duizend gulden.

Bevalling in apotheek

WILLEMSTAD – De dame die op afgelopen vrijdag in een apotheek op Otrabanda is bevallen heeft inmiddels in bevredigende toestand het hospitaal verlaten. Zo is vanmorgen van die kant vernomen.

Op vrijdagmorgen ging de dame inkopen doen in de apotheek waar ze plotseling weeën kreeg die erger werden. De toestand liet geen andere mogelijkheid toe, en met begeleiding van de apotheker, beviel ze in de apotheek zelf. Later werden moeder en kind naar het ziekenhuis getransporteerd, waar ze enkel 24 uur verbleven. Zowel baby als moeder verkeren in uitstekende gezondheid, daar het een normale bevalling betrof. Zo werd van het hospitaal vernomen.

Pika pika

DE UITSLAG VAN DE Statenverkiezingen heeft aangetoond dat de politieke campagnes op eigen eiland gevoerd moeten worden; niet op de andere eilanden en ook niet op andere landen als bijvoorbeeld het buurland Venezuela. Toch is dat niet voldoende tot alle politici doorgedrongen, blijkens verklaringen die zelfs na de verkiezingen weer worden afgelegd om politieke vrinden in het buurland te goedgezind te zijn.

De betrekkkingen tussen Willemstad en Caracas zijn bekoeld om redenen van al te vergaande uitspraken voor de Venezolaanse tv van de consul-generaal op Curaçao, José Angel Oropeza Ciliberto. Hij heeft zelf in een vraaggesprek in de Ñapa erkend dat hij die uitlatingen niet had gedaan als hij had geweten wat premier Don Martina al had verklaard over de wens niet betrokken te worden in het Falkland-conflict. Dus DP-leider Agustin Diaz kan niet volhouden over onvoldoende informatie te beschikken over de zaak, aangezien de verklaringen zijn gedaan, nimmer zijn tegengesproken en aangehaald in zowat alle Antilliaanse media. Bovendien moet ook hij geconstateerd hebben dat de consul zelf erkend heeft te ver te zijn gegaan.

Op grond van die allesbehalve diplomatieke uitlatingen van de vooruitgeschoven post van Caracas in Willemstad, heeft het kabinet-Martina – met deelname van DP-ministers – een „uiting van misnoegen" doen uitgaan aan de regering van president Luis Herrera Campins. Datzelfde zou terecht in omgekeerde richting zijn gebeurd als een Rijksvertegenwoordiger in Caracas denigrerende uitlatingen zou hebben gedaan ten aanzien van Venezuela. De onderlinge betrekkingen worden pas op de proef gesteld als nagelaten wordt om de geëigende stappen te nemen; niet het protest op zich is een teken van de bekoeling van de relaties.

Nu heeft de Venezolaanse regering – klaarblijkelijk op aanraden van de consul zelf, die er vast van overtuigd was geweest dat de PNP en in elk geval de DP de verkiezingen zouden winnen – de zaak zo lang gerekt tot na de verkiezingen. De uitslag geeft echter aan dat er nu toch snel uitsluitsel moet worden gegeven over de formeel door Den Haag en Willemstad tezamen al geruime tijd geleden ingediende „uiting van misnoegen". In het meest positieve geval is het gebruikelijk in de diplomatieke verkeer dat nu zeker niet langer gedraald wordt om de consul, die de goede onderlinge betrekkingen kan vertroebelen, zonder uitstel wordt weggehaald.

Toch heeft DP-leider Agustin het zelfs onder deze omstandigheden nodig geacht om voor de Venezolaanse tv Venevision te verklaren dat voor zijn partij als voorwaarde geldt dat er goede betrekkingen worden onderhouden met de regering van het buurland Venezuela. Daarmee richt hij opnieuw op de regering in het Fort Amsterdam – nog altijd met DP-participatie! – en spaart volkomen de regering in Caracas die juist over de brug moet komen. Een houding die door MAN-leider en premier Don Martina al meermalen is betiteld als weinig vaderlandlievend. Diaz heeft gelijk als hij die goede betrekkingen nastreeft, maar niet ten koste van de territoriale integriteit en de waardigheid van de Curaçaose en de Antilliaanse bevolking.

Remitido

Elekshon '82

RESULTADO DI elekshon '82 no solamente a proba di ta innesesario, fòrsá i prematuro, pero tambe a resultá un gastamentu di plaka iresponsablemente kuminsando ku mei miyon florin ku Ofisina di Senso, esta plaka di belasting di pueblo trahadó, mester a usa na Korsou so pa organisa e konsulta popular aki. Ta bin aserka na Korsou so algun miyon florin ku partidonan ku plaka di komershantenan lokal i plaka ku a bini foi eksterior pa spat na material di propaganda ku un absurdes sin limite.

Pero, es mas, elekshon '82 a konfirma algun desaroyo di balor historiko grandi:

1. ku kasi 30.000 votadó yu di Korsou a mustra un grado di konsiensia politiko atmirabel, konsiderabel i konsistente i a opta pa kontinuashon di gobernashon i no deskontinuashon lokual pa años ta paralisando desaroyo total di Antias, Korsou en partikular i semper na desbentaha di klase trahadó.

2. ku definitivamente no por rebahá o humiliá pueblo votadó ku algun miyon pa kumpra voto di esnan desampará i pa spat na propaganda politiko sin kontenido, siendo mesun politikonan den kampaña elektoral ke splika pueblo ku tantu finesa i sabiduría kuantu balor un miyon florin tin pa nos desaroyo. I si mi bisa ku dos miyon i mei a wordu bentá afó den e kampaña aki i si mi konta ku por a konstrui 50 kas pa pueblo di 50.000 florin kada unu, anto e ora ey nos ta sinti desgustu i asko profundo di tantu hipokresía akadémiko, hipokresía politiko i un abusu ku e makistadornan aki ta hasi ku rèspèt i inteligensha di pueblo. Ta miho nan bai skonde nan kara den kuebanan kaminda nos indjan i katibunan a sufri i muri. Talbes e ora ey nan lo arepentí;

3. ku definitivamente pueblo votadó a kore ku bagamundonan politiko makistador ku a biba mas ku 30 aña den mondongo di politikería;

4. ku politikonan, sea nan ke o laga, mester respetá pueblo mayoritario ora e rechasá un elekshon prematuro i absurdo;

5. ku ni ku mil korant, radio o televishon no por kibra e lucha hustu di klase trahadó;

6. ku Kamara Sindikal a haña mas ku rason ora foi trempan el a atvertí politikonan oportunista pa laga interes partidista kai i sirbi pueblo di Korsou;

7. ku Kamara Sindikal ta inkebrantable apesar dje lucha feros ku politikonan derechista i doñonan di libertat di prensa a hiba pa kibra e efekto dje konseho di voto;

8. ku Kamara sindikal definitivamente ta e banguardia dje klase trahadó di Korsou ku masalmente a rospondé ne konseho di voto bon argumentá na bienestar dje klase trahado i pueblo en general;

9. ku Kamara Sindikal a alsa su bos na tempu pa wanta elementonan politiko derechista i enemigu di trahadó ku envano a buska moda di kue poder politiko total pa despe likidá sindikalismo manera nan mes a bisa bon kla;

10. ku tur esnan ku ta yama nan mes progresista, luchadó, sosialista, sindikalista, pero ku ta skonde den nan eskondite o salon o tras di grupo pa nan por keda biba den kobardía di anonimidat enbes di yuda forma un aliansa progresista pa defende interes di klase trahadó, Korsou i Antias, ta laga falta di vishon politiko, bengansa i pleitu personal i miedu pa saka nan kabes tuma golpi di bataya giya nan i na un manera di trinshon i trashoneru ta trata kibra e lucha sagrado di Kamara Sindikal: un lucha unifikadó, un lucha pa krea kondishonnan favorabel pe klase trahadó por haña kaminda pa kana en buska di hustisia sosial;

11. ku e lucha di klase trahadó di Korsou mester ta lokal i original i no dirihí foi Caracas kaminda AD tin bon relashon ku DP i COPEI ku NVP i CLAT i CLAT ku ke bin dikta na Korsou atrabes di su marionetanan sindikal lokal ta kon tin ku hiba desaroyo di sindikalismo na Korsou. Ta pesei Kamara Sindikal lo sali viktorioso den unifikashon dje klase trahadó di Korsou, pasobra Kamara Sindikal ta di Korsou, nasé foi matris di Korsou i ke biba i florese den profundidat di kurason di Korsou i ke defende alma di Korsou i lo no asepta nunka i hamas pa Caracas, COPEI i CLAT bin dikta kon destino di sindikalismo di Korsou lo mester ta . Ni Caracas, ni Havana, ni Washington, ni Mosku, ni Den Haag, ni Peking niun no por disidi direkshon di sindikalismo ni di Korsou. Ta aki na Siudat Tula, luchadó kontra sklabitut, Siudat Felix Chacuto, pionero di sindikalismo, ta foi nos datu, pal'i indju, ta foi nos kuebanan di indjan i katibu, foi nos awa, tera i solo, foi nos propio naturalesa i rekurso humano nos ta chika inspirashon, pa krea nos propio ideologia di hustisia sosial.

12. i por ultimo historia lo sigi proba ku: "A cada puerco le viene su San Martin".

SIEGFRIED SILVANIE

Commentaar

Campagne '83

DE VERKIEZINGSCAMPAGNE voor de Eilandsraadsverkiezingen van april volgend jaar zijn begonnen op de dag van de Statenverkiezingen dit jaar, dat wil zeggen afgelopen vrijdag. Dat heeft de MAN het best uitgebuit. De twee grootste rivalen op Curaçao, te weten DP en PNP, zijn te laat van start gegaan.

DP-leider Agustin Diaz en PNP-leider Gilbert de Paula verschenen op de verkiezingsavond met nogal bedrukte gezichten voor de camera's van TeleCuraçao. Zij waren teleurgesteld over de uitslag van de verkiezingen; zij hadden op véél méér gerekend.

In de eerste plaats moeten zij de oorzaak daarvan bij zichzelf zoeken. De vraag is op grond van welke concrete gegevens zij ervan uitgegaan waren dat er voor hen veel meer ingezeten had bij de verkiezingen van vrijdag. Die informatie heeft duidelijk niet geklopt, anders hadden hun verwachtingen ook minder hoog gespannen moeten zijn geweest. Wat dat betreft, verdient het aanbeveling om die zelf gemaakte prognoses goed in de gaten te houden en te revalueren. Dat geldt trouwens ook voor de partijen die niet aan de kiesdeler toe zijn gekomen. MAN-leider Don Martina heeft ditmaal een goede voorspelling gedaan toen hij als verwachting uitsprak op de ochtend van de verkiezingsdag zes of zeven zetels voor zijn partij te verwachten.

Als nu de meer exacte verkiezingsuitslag in ogenschouw wordt genomen is het allesbehalve terecht geweest dat de leiders van PNP en DP gedesillusioneerd voor de camera zaten. Al is het eindresultaat achter gebleven bij hetgeen zij voor mogelijk hadden gehouden, beiden moeten toch ingezien hebben dat zij beiden vooruit zijn gegaan.

DP-leider Agustin Diaz moet ingezien hebben dat zijn partij niet alleen in absolute cijfers, maar ook in percentages vooruit is gegaan bij de verkiezingen van drie jaar geleden. Bovendien was de DP-fractie in de Staten na de afscheiding van Boy Rozendal teruggevallen van drie naar twee zetels. Met de verkiezingen van zaterdag heeft de DP zijn fractie weer op drie gebracht. Dat had juist aangeduid kunnen worden als een stap in de goede richting.

De PNP is in Antilliaanse verband de partij die het meeste in aantal stemmen vooruit is gegaan; of dat nu te danken is aan de hereniging van eerdere afgescheiden partijmensen of niet. Ook is de PNP de enige partij op de Antillen die er een Statenzetel bij heeft gekregen afgelopen vrijdag; de fractie is uitgebreid van twee naar drie zetels. En toch die neerslachtige houding voor de verkiezingen?

Het wekte die avond de indruk alsof beiden allesbehalve tevreden zijn met het vertrouwen in hun partij uitgebracht door samen bijna 35.000 kiezers. Met een dergelijke reactie is de verkiezingscampagne voor de Eilandsraadsverkiezingen slecht ingezet van hun kant, hoewel achteraf bij herbezinning beiden al wat vrolijkere geluiden laten horen. Toch hadden zij beiden redenen genoeg om zichzelf als de winnaars uit te roepen, diezelfde vrijdagavond al.

Opmerkelijk is dat juist de enige partij op de Antillen die bij de verkiezingen van zaterdag in zeteltal is teruggelopen, de MAN, dolgelukkig is met het bereikte resultaat van zes zetels. Ook de andere partijen hebben de MAN ondanks zijn teruggang in zetels vooruit geschoven als de grote winnaar. De ironie hiervan is dat de MAN niet zelf positief de campagne 83 is begonnen, maar middels die eerste reacties van de politieke tegenstanders verder die wel een flink eind op weg is geduwd, ondanks een percentuele teruggang in stemmenaantal. Dat zal zijn rol mee gaan spelen na het "bandwagon-effect" voor de verkiezingen van over amper negen maanden.

Keda honesto

PAPA DIOS pueblo a papia
Pueblo no tabata ke eleccion
Y e la demostra esaki bon kla
Poniendo bek e posibel combinacion
Di anterior pa goberné: MAN-DP
Rumbo nobo ku.....man limpi
Esaki mester ta un les pa tur
Politikonan y oportunista pa hamas
Hunga ku sintimentu y boluntad di
Esnan ku a deposita nan voto pa nan

Papa Dios pueblo a papia bon kla
Anto ku enfasis pa tur wega kaba (stop)
Y mi ta bolbe remarka: ku si tabata tin
Kosnan anteriormenta ku pueblo a rechasa,
Por fabor señores keda honesto y di ningun manera
Hinkanan bek via porta di patras porejemplo:
Nota di maneho di ensejanza etc., etc., etc
Korda ku pueblo ta keda alerta.

BOEIS HAILE

Journalisten in Italie staken

ROME — Voor de Italianen is vandaag een nieuwsarme tijd aangebroken. Radio en televisie brengen korte nieuwsuitzendingen met uitsluitend de belangrijkste berichten. De journalisten van de kranten en de persbureaus staken om de krantenuitgevers te bewegen tot de ondertekening van een arbeidsvoorwaardenovereenkomst die al meer dan een half jaar te laat is.

Winkelier beroofd

WILLEMSTAD — Bij een beroving in een winkel aan de Handelskade vrijdagmiddag rond zes uur heeft men de portemonnee van de winkelier weten te veroveren, waarin overigens slechts wat kleingeld zat. De beroving werd uitgevoerd door twee mannen.

Rond zes uur kwamen drie mannen de zaak binnen. De 63-jarige winkelier gaf de mannen te kennen, dat de zaak reeds gesloten was en dat het winkelpersoneel ook al vertrokken was zodat de mannen niet geholpen konden worden. Eén der mannen ging daarop naar buiten, waarna de twee anderen plotseling de winkelier vastgrepen. Een van hen hield hem in een houdgreep terwijl zijn zollega de broekzakken doorzocht. Met de portemonnee ging men er toen vandoor.

Chomeini laakt houding van Islamitische landen

Oproep tot hulp aan PLO in Libanon

LONDEN — Ajatollah Chomeini, Irans geestelijke leider, heeft de Arabische landen scherp aangevallen omdat ze falen een gemeenschappelijke vuist te maken tegen Israel. "De dodelijke stilte" zal tot de totale vernietiging van Libanon leiden, zo zei hij in een vandaag openbaar gemaakte boodschap.

In de boodschap, ter gelegenheid van de eerste verjaardag van de zogenoemde derde revolutie, zei de Imam, dat als Iran niet in de oorlog met Irak was verwikkeld, het veel fanatieker in actie zou zijn gekomen tegen de Israelische invasie van Libanon. Hij riep de landen van het Midden-Oosten op met de Palestijnen en de regeringen van Syrie en Iran "de eer en de waardigheid van de Islam en de Arabieren te verdedigen tegen misdadigers als het zionistische regiem". De boodschap was gisteren uitgesproken, maar vandaag gepubliceerd door het officiele Iraanse persbureau IRNA. Iran zond als enig Islamitisch land vrijwilligers naar Syrie om te helpen met de strijd tegen Israel in Libanon. Het is niet bekend of deze vrijwilligers al in Libanon zijn, maar wel zijn Iraanse vrijwilligers gesignaleerd in de gelederen van de Palestijnse strijdkrachten.

Acht bullen uitgereikt op U.N.A.

WILLEMSTAD — In de aula van de universiteit (UNA) op Curacao werden eind verleden week diverse bullen uitgereikt aan studenten van de juridische faculteit.

Uitgereikt werden kandidaatsbullen aan: mej. A. Chatlein, mej. E. Francisca, mej. I. Gouverneur en de heer E. Rienhard. De heer F.P. Wiel was verhinderd zijn kandidaatsbul in ontvangst te nemen.

Voorts werden een drietal doctoraalbullen uitgereikt aan:

— Mr. Gibi de Windt, thans werkzaam bij het Parket van de Procureur Generaal. Tijdens zijn studie was hij actief in het studentenleven. Hij was een belangrijk medewerker aan de krant van de universiteit Brasia en een van de stuwende krachten achter de Tienda di Ley. Hij is afgestudeerd op een scriptie over de "Dwangmiddelen in het Strafrecht".

— Mr. Percy Virginia, werkzaam bij de dienst Personeelszaken van het Eilandgebied Curacao. Naast zijn drukke werkzaamheden heeft hij de studie in een normaal tijdsbestek weten af te ronden. Hij is afgestudeerd op een scriptie over het "Economisch Strafrecht".

— Mr. Drs. Karel Bongenaar. Tijdens zijn studie was hij werkzaam als leraar klassieke talen; later als medewerker bij het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken van het Land. Zijn afstudeerresultaten waren opmerkelijk goed. Op slechts enkele punten na had hem de bul cum laude kunnen worden uitgereikt. Hij is afgestudeerd op een scriptie over "Burgerlijk Recht".

Geld en fotoboek geschenk voor Monumentenzorg

WILLEMSTAD — De heer A.H.H.M. Huygers, directeur van de Middenstandbank, heeft zaterdag aan de Stichting Monumentenzorg, een fotoboek plus drieduizend gulden geschenk gegeven.

De heer Huygers heeft drie jaar op het eiland gezeten en is speciaal geinteresseerd in architectuur, wat ook de belangstelling van Stichting Monumentenzorg opwekt. De directeur van de stichting de heer Schoevers verklaarde vanochtend tegen de Amigoe dat de heer Huygers dit fotoboek als een afsluiting van zijn periode op Curacao beschouwt. Het boek, "De landhuizen van Curacao", komt binnenkort in de handel en bevat foto's van alle landhuizen van Curacao plus enige tekst over de landhuizen.

Don Martina (MAN):

Meer inspraak sociale partners in overheidsbeleid

WILLEMSTAD — MAN-leider Don Martina streeft ernaar om meer inspraak te bewerkstelligen voor sociale partners in beslissingen die de overheid neemt over zaken die hen regarderen. Dat zei de heer Martina in het radiopraatje van de partij via Z-86 afgelopen zaterdag.

Hij sprak in het programma zijn dakwoorden uit aan de bevolking van Curaçao en vooral de ruim 28 duizend kiezers die op zijn partij hebben gestemd, zodat die partij opnieuw de leiding heeft gekregen. Er zal geprobeerd worden om wegen te openen opdat vertegenwoordigers van sociale groeperingen meer inspraak krijgen in bepaalde beleidsbeslissingen.

Vogelvriend houdt ledenvergadering

WILLEMSTAD — De vereniging van vogelliefhebbers, De Vogelvriend, houdt op woensdagavond haar maandelijkse ledenvergadering in buurtcentrum Janwé. Op de avond wordt er een lezing gehouden over de beginselen van de erfelijkheidsleer. Vanaf half acht is er gelegenheid om contributie te betalen. Voor verloting is er deze keer voor liefhebbers een paar Roodrugparkieten. Liefhebbers van papegaaien kunnen telefoonnummer 35817 opbellen, indien ze interesse hebben voor papegaaien. Op de bijeenkomst zijn ook nieuwe leden welkom.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The final conflict* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Altered states* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Rise and fall of Idi Amin* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Tarzan the Apeman* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P. Deeleman, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBAL: 19.30 uur Focus Aruba Video Center vs Centro di Bario Tanki Leendert; 20.30 uur Caiquetio vs Centro di Bario Tanki Leendert-Country Club Noord.

BASEBAL (AA-kl.): 20.00 uur Ennia Athletics vs Richmond-LSP.

***

DINSDAG
DIVERSEN
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Reginaschool, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool), te Kadushi Largo (St Janschool), te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

***

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord en Savaneta; 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 Harold Lloyds; 17.25 coral world; 18.15 30 minutes; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 programa di FTA; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum; 22.00 the great Gilly Hopkins; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

***

Remy Zaandam verliest veel stemmen

Betico Croes is weer grootste stemmentrekker

ORANJESTAD — Uit de individuele stemmen blijkt dat MEP-leider Betico Croes met 9228 stemmen weer de grootste stemtrekker van Aruba werd. Een lichte teruggang in verhouding tot de Statenverkiezingen van 1979 toen hij 9419 stemmen wist te behalen. Wat de diverse districten betreft — Betico behaalde in alle districten grote stemmen-aantallen van dertig in 37 tot 26 in stemdistrict 22 — behaalde hij in Noord/Tanki Leendert — met tussen haakjes de cijfers van 1979 — 1058(1269) stemmen, Oranjestad 1887(1831) en San Nicolas 1074(1174). Alleen in zijn stemdistrict Santa Cruz kwam hij van 2771 stemmen in 1979 nu op 2868, ondanks het feit dat in stemdistrict 18 Colegio San José hij van 669 stemmen in 1979 nu op 486 stemmen kwam.

De overige grote stemmentrekkers waren Henny Eman met 4849(4164), Benny Nisbet 2639 — deed niet aan de Statenverkiezing mee maar behaalde bij raadsverkiezingen in 1979 824 stemmen — Adri de Palm, die in verhouding met 1979 met slechts elf stemmen omhoog ging en op 1886 kwam en tenslotte de vijfde hoogste stemtrekker Charro Kelly die van 1587 op 1603 stemmen kwam.

Wat de leden van het Bestuurscollege betreft, boekten de gedeputeerden — met uitzondering van Remy Zaandam voor uitgang. Opvallend was de teruggang van gedeputeerde Zaandam van 1713 in 1979 nu naar 973. In San Nicolas behaalde hij 412 stemmen een teruggang van 177, te Noord en Tanki Leendert ging hij van 111 stemmen naar 68 en de grootste teruggang boekte de gedeputeerde in Oranjestad waar hij van 434 stemmen in 1979 terugviel tot 189 stemmen. Ofschoon hij als een van de actiefste gedeputeerden gezien kan worden vooral op sportgebied, zal zijn overgrote belangstelling voor San Nicolas wel averechts gewerkt hebben in Oranjestad.

Efrain de Kort — sedert enige tijd niet meer woonachtig in Savaneta — verloor in zijn oude district 230 stemmen en kwam daar van 549 in 1979 op 319 stemmen, terwijl hij in Oranjestad 125 vooruitging. Hij behaalde totaal 964(869) stemmen.

Charro Kelly behaalde 1603(1587), waarvan hij in zijn district Tanki Leendert en Noord slechts drie stemmen vooruitging, van 1310 in 1979 naar 1313.

Daniel Leo boekte goede vooruitgang van 672 naar 988, terwijl hetzelfde geldt voor Nelson Oduber die van 1214 op 1496 kwam. Felix Flanegin die niet aan de Statenverkiezing in 1979 deelnam, bracht 563 stemmen binnen.

De verwachting dat oud-gedeputeerde Guillermo Trinidad weinig stemmen zou behalen werd bewaarheid. Behaalde hij in zijn glorietijd bij de PPA als lijsttrekker nog 2436 stemmen (in 1977) ditmaal kwam hij niet verder dan 255 slechts 13 stemmen meer dan bij de laatste verkiezingen toen hij op RUBA-lijst stond.

Oud-gedeputeerde Roland Laclé — belast met pamfletten en campagne van de MEP — die enige maanden op Aruba verbleef, kwam niet verder dan 197 stemmen (587) waarbij het opmerkelijk was dat hij in elf districten nul stemmen behaalde.

Bij de PPA werd vooruitgang in San Nicolas geboekt van 1991 naar 2233. Lijsttrekker Benny Nisbet behaalde 1714 van zijn 2639 stemmen in San Nicolas, terwijl hij in Oranjestad ruim 400 stemmen behaalde.

Bij RUBA zag Watty Vos kans zijn persoonlijke stemmen van 852 op 1264 te brengen, waaruit duidelijk blijkt dat hij nog steeds de grote stemmentrekker van de Blauwe partij is.

Op de AVP-lijst blijkt dat van de 3478(2810) stemmen die de groene partij in Oranjestad behaalde er 1983(1595) door lijsttrekker Henny Eman werden behaald. Deze behaalde van 2548(1787) stemmen in San Nicolas 869(599) stemmen, eveneens een vooruitgang. Opmerkelijk was de stemmen-opbrengst van mr Mito Croes, die voor de eerste maal aan de verkiezingen deelnam en reeds een van de grote stemmentrekkers werd met 1020 stemmen. Hiervan behaalde hij er 327 in zijn geboorte-district Paradera/Piedra Plat.

Oud PPA-er Spanner deed het goed op de AVP-lijst met 511 stemmen waarvan 414 afkomstig van San Nicolas. Teleurstellend was het resultaat van jeugd-kandidaat Adri de Palm die in verhouding met 1979 elf stemmen vooruitging en op 1886 kwam, terwijl de verwachtingen veel hoger gespannen waren. In Oranjestad behaalde hij ditmaal 691(749) en in San Nicolas 575(567) stemmen.

SANTA CRUZ — Duizenden enthousiaste MEP-aanhangers vergezelden gisteren hun leider Betico Croes en zijn echtgenote Glenda (zie foto) tijdens de victorie-parade, die de MEP over Aruba hield ter gelegenheid van de bij de verkiezingen behaalde overwinning. Luid toeterend trok de gele karavan over Aruba, waar langs de wegen velen de MEP-leider toejuichten.

Uitslag

ORANJESTAD — Er werd een groot aantal inzendingen ontvangen voor de Arubaanse verkiezingswedstrijd. Van de uitslag 5-2-1 waren er slechts enkele goede oplossingen. Bij loting werd aangewezen F. Figaroa te Noord 78 die op het Amigoekantoor — tijdens kantooruren — zijn cheque van 250 gulden kan komen afhalen.

Braziliaans elftal uitgenodigd

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo het Braziliaanse voetbalelftal dat aan de wereldkampioenschappen in Madrid deelneemt, heeft uitgenodigd op terugreis van Spanje naar Brazilië enige dagen op Aruba te verblijven. De directie van het Aruba Concorde-hotel zou zich bereid hebben verklaard de Braziliaanse delegatie in zijn hotel onder te brengen. Op deze wijze zou de overheid van Aruba onder meer een begin willen maken met de promotie van Aruba in Brazilië, waar zoals bekend spoedig een Arubaans toeristenkantoor zal worden geopend. Men had dit kantoor in mei willen openen, doch gezien de spanningen in verband met de problemen tussen Argentinië en Engeland, werd hiervan afgezien. Ongetwijfeld zal het bezoek van het Braziliaanse team aan Aruba niet alleen buiten Aruba, maar ook op Aruba veel belangstelling trekken, aangezien het team bij velen op Aruba favoriet is.



ORANJESTAD — Op de katholieke begraafplaats in Oranjestad had gistermiddag de begrafenis plaats van de twee slachtoffers van de brand te Dakota, Freddy Chin-A-Loi en de baby Rachelle. Onder de zeer velen, die de overledenen de laatste eer bewezen, bevonden zich vele autoriteiten, directie en personeel van het WEB, waar Freddy werkzaam was, vertegenwoordigers van de Aruba Sport Unie, IDEFRE en vele sportorganisaties, alsmede een grote schare vrienden. De kist met het stoffelijk overschot werd gedragen door zijn vrienden van de dominoclub Deportivo Stadion waarvan hij een actief lid was.

Brandweer: in 3 minuten in Dakota

ORANJESTAD — Het hoofd van Brandweer ing J. Lopez gaf zaterdagmorgen na afloop van de brand te Dakota, die twee mensenlevens eiste, een persconferentie in de Brandweerkazerne. Hij zette uiteen dat de brandweer drie minuten na de melding te Dakota aanwezig was en toen reeds vlammen uit alle ramen en deuren kwamen. Toen de Brandweer in kennis werd gesteld dat zich vermoedelijk nog enige personen in het brandende huis zouden bevinden, werd alle aandacht gericht op het redden van deze mensen. Vanuit de kazerne waren inmiddels brandweerlieden van de reddingsploegen in speciale kledij naar Dakota vertrokken. Zij konden gezien de hevigheid van de brand niet direct het pand binnengaan. Toen dit mogelijk werd en de slachtoffers naar buiten werden gebracht, bleek geen mensenhulp meer mogelijk. De begrafenis van de slachtoffers had zondagmiddag onder grote belangstelling in Oranjestad plaats.

ORANJESTAD — De 10 km en 42 km-marathon hardloopwedstrijden van het Concordehotel zijn een Amerikaanse aangelegenheid geworden. Zaterdagmiddag kwam Bill Krohn als eerste binnen op de 10 km in de tijd van 29,26 minuten, terwijl op zondag de 42 km gewonnen werd door landgenoot Tommy Downs die een tijd haalde van 2.29.55 uur. Krohn werd zaterdagmiddag gevolgd door zijn landgenoten Allan Theurlow in 30.14 minuten en Gary Fanelli in 30.36 minuten. Op zondag kwamen na Downs de Amerikanen Tom Flemming (winnaar vorig jaar) in 2.36.46 uur en Mike Karr in 2.56.00 uur als respectievelijk tweede en derde. De beste Arubaanse prestatie op de 10 km werd geleverd door Ronny dos Santos, die als 12e binnenkwam in 36.28 minuten. Dat tijdens de wedstrijden de tijden op een fractie van een seconde opgenomen konden worden, was te danken aan de vier tijdhorloges die door Budweiser beschikbaar werden gesteld. Bij de foto's: (boven) Bill Krohn komt als eerste binnen op de 10 km-wedstrijd en op onderste foto de winnaar van de 42 km race, Tommy Downs.

Verdelen restzetel

ORANJESTAD — Uit talrijke vragen blijkt dat velen zich afvragen hoe de restzetel op Aruba werd berekend. Onderstaand de gegevens: Het aantal uitgebrachte geldige stemmen is 35.457, te weten MEP 18.621, PPA 4935, AVP 10.319 en RUBA 1582. Er zijn in totaal acht zetels beschikbaar, dus de kiesdeler wordt 35.457 gedeeld door acht is 4432. Dit geeft volle zetels aan: MEP 4, PPA 1 en AVP 2. RUBA komt niet in aanmerking. Bij het verdelen van de restzetel wordt het aantal stemmen dat iedere partij behaalde, gedeeld door het reeds behaalde aantal zetels plus één: dat geeft als resultaat MEP 3724, PPA 2467 en AVP 3439. De MEP is dan dus met 3724 de hoogste en krijgt de restzetel toegewezen. Indien de AVP dus driemaal 3724 plus een — 11.172 — stemmen had betaald, dan was de restzetel naar de AVP gegaan, hetgeen voor de AVP dus een verschil van slechts 853 stemmen meer betekende.

Stemmen voor PPA kandidaten

ORANJESTAD — Hieronder nog de persoonlijke stemmen behaald op de PPA-lijst: Benny Nisbet 2639, Marolina Croes 470, Venancio Jansen 220, Roland Williams 227, Dominico Tromp 355, Virgilio Kock 245, Maximo Croes 211, Albert Albus 110, Frank Croes 57, Sandra Pieters 109, Franklin Herts 74, Felix de Kort 31, Johnny Erasmus 54, Juan Lesira 46, José Dirksz 28 en William Illes 65.

Betico Croes dinsdag voor WEB naar Den Haag

ORANJESTAD — De algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes zal dinsdag naar Nederland vertrekken en zich voegen bij de delegatie die zondag onder leiding van gedeputeerde Efrain de Kort naar Nederland is vertrokken om besprekingen te voeren over de uitbreiding van het Water- en Energiebedrijf op Aruba. Ged. De Kort wordt vergezeld door het hoofd van het WEB, ing Chenco Yarzagaray en het hoofd van Algemene en Juridische zaken, Armando Muyala. Zoals bekend werd enige maanden geleden reeds een bespreking in Nederland over dit onderwerp gevoerd, onder meer in verband met de Aquanova-situatie. Toen werd besloten dat Nederlandse experts een inventaris van het Arubaanse WEB zouden maken, waarna verder gepraat kon worden. Het inventaris-rapport — het rapport Rietkerk — is nu klaar en zal in Den Haag met Nederlandse functionarissen besproken worden. Betico Croes kon zondag nog niet vertrekken omdat hij onder meer de overwinningsparade van zijn partij over Aruba moest leiden en maandag was opgeroepen om evenals andere politieke leiders bij de gouverneur te komen.

Personalia



ONDER GROTE belangstelling werd in de Franciscuskerk te Oranjestad het huwelijk ingezegend tussen Patrice Louise Arends, dochter van dr Eloy en Pat Arends, met Edward Caroll Hawkins Junior. De bruid is werkzaam als tax-accountant bij de American Security Bank in Washington en de bruidegom is electrical engineer. Na afloop van de kerkelijke plechtigheid volgde ten huize van dr Eloy Arends een bijzonder druk bezochte receptie, waarbij velen het bruidspaar hun gelukwensen kwamen aanbieden. Onder hen was ook een grote groep Amerikaanse gasten, die speciaal voor deze gelegenheid naar Aruba was gereisd.

DE FAMILIE Herrera ontving uit Nederland het bericht dat hun dochter Ellen Willems-Herrera geslaagd is voor het examen Nederlands MO-B.

Vrouwen krijgen 3 1/2 procent van stemmen

ORANJESTAD — Ondanks het vrouwenforum en ondanks de oproep om op de vrouwen te stemmen, is daar bij deze verkiezingen nog maar weinig van terecht gekomen. De zes vrouwen die op de politieke lijsten stonden behaalden samen 1264 stemmen, nauwelijks drieeneenhalf procent van het aantal kiezers, waarvan het merendeel —ruim 22.000 — vrouw was. Aan de top ging Margo Croes (PPA) met 470 stemmen gevolgd door Maybeline Arends-Croes (MEP) 286, G. Margaretha (AVP) 196, Digna Laclé-Herrera (AVP) 114, Sandra Pieters (PPA) 109 en Mary Wever-Laclé (RUBA) 89 stemmen.

AMSTERDAM — Internationals lager met uitzondering van KLM-Banken zwak met name NMB — Hypotheekbanken goed prijshoudend — Verzekeraars vriendelijk — Uitgevers prijshoudend — Bouwers iets lager — Scheepvaartwaarden prijshoudend — Rest van de markt verdeeld — Staatsfondsen onveranderd tot iets hoger — Lokale markt verdeeld.

Henny Eman wil later naar gouverneur

ORANJESTAD — De AVP-leider mr Henny Eman, die vanmiddag was uitgenodigd bij de gouverneur te komen, heeft de gouverneur verzocht dit uit te stellen tot aanstaande woensdag. Een en ander houdt verband met het kort geding dat morgen dient tegen hem en de AVP, aangespannen door gedeputeerden De Kort, Daniel Leo en mr Hendrik Croes en Adolf Leo in verband met de "corruptie advertenties" die via de radio werden omgeroepen en in de dagbladen door de AVP werden gepubliceerd. Reeds enige dagen doen op Aruba de geruchten de ronde dat de AVP-leider in het ziekenhuis zou zijn opgenomen. Deze berichten zijn niet juist. Mr Henny Eman kan weliswaar teleurgesteld zijn door de uitslag van de verkiezingen, maar gelukkig ligt hij niet in het ziekenhuis en gaat vol goede moede de eilandsraadsverkiezingen tegemoet, aldus mr Henny Eman vanmorgen in een gesprek met de Amigoe.

Ged. De Kort gepolst voor gezaghebbersfunctie

ORANJESTAD — "Er is mij niets van bekend", antwoordde een lachende gedeputeerde Efrain de Kort in Telenoticias toen hem de vraag werd gesteld of hij spoedig eerste burger van Aruba zal worden. Hij gaf wel toe dat hij enige tijd geleden gepolst was voor deze functie, maar had verder niets meer gehoord. Zoals bekend zal verwacht gezaghebber Frans D. Figaroa binnen afzienbare tijd met vakantie gaan en in aansluiting daarop het gezagshebberschap neerleggen vanwege het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. Totdat zijn periode is afgelopen zal gedeputeerde Remy Zaandam als waarnemend gezaghebber optreden en daarna zal een nieuwe gezaghebber benoemd worden. De partijraad van de MEP zou wel de kandidatuur van gedeputeerde De Kort steunen.

CANISIUS BOYS A PERKURA PA SORPRESA DEROTANDO BARBER

Faltando apenas 5 minut p'e pitaso final

SUBT a bin dj'atras i forsa empate ku Undeba

WILLEMSTAD – SUBT/Curaçao Plaza Casino mester a bini dj'atras dos biaha ayera pa forsa un empate na dos gol kontra di Undeba/NAC. Ku e resultado aki e formashon di Bandabou a totalisa 8 punto, kedando dos punto bou di e kolegialnan di Sithoc ku ta komanda e tabla di posishon, mientras ku e barikahelnan a subi te na e di tres puesto riba e tabla ku igual kantidat di punto ku Jong Holland i Jong Colombia – esta 5 – pero ku menos wega hungá. Den kuadro di e kampeonato di di dos divishon tabatin un resultado ayera ku por ser konsiderá e sorpresa mas grandi te awor: Canisius Boys ku tabata okupa te ayera e ultimo puesto a logra un viktoria pa di 2–1 a kosto di nada menos ku Centro Barber. Tabata e promé viktoria pa Canisius Boys i pa e ekipo di Barber nan promé reves den e kampeonato.

Undeba, poniendo mas aksento ku nan atversario riba ofensiva i logrando mayó efektividat den nan mediokampo, a domina e akshonnan durante un parti grandi di e enkuentro. E barikahelnan tabatin algun momentu bon pero kada bes den forma di reakshon riba e hugadanan di e ekipo di Bandabou. Nan tabata laga nan atversario tuma e inisiativa - nan a insisti ku e sistema di 4-4-2 henter e partido asta ora nan a kai atras den e markador - pa despues sali den kontra gólpi. Undeba a bai dilanti na dos okashon pero no a sabi di konkretisa esaki den un viktoria. Den e promé mitar nan liñanan mei-mei i tambe nan defensornan a floha bastante despues ku nan a bai dilanti, mientras ku den e periodo komplementario tambe nan a bai hunga mas konservativo despues di a bolbe bai dilanti loke a bolbe duna e barikahelnan oportunidat di kubri mas tereno den e teritorio kontrali i konverti esaki tambe den e gol di empate.

DOS GOL

Eric Rosini tabata e ôutor di e promé tanto dje partido. Na di 22 minut el a enkabesa fuertemente den un situashon di konfushon total dilanti di e arko defende pa portero Papito Nivilac. E defensornan barikahel algun biaha a trata di rechasa e bala pero no a hasi esaki na un manera efikas di manera ku Undeba por a mantene e preshon te ora nan a skor. E barikahelnan ku te na e momentunan ei tabata hunga hopi lento den nan liña mei-mei a hasi manera nan a lanta for di soño i a kuminsa ataka ku poko mas energia. Na di 30 minut Roque Martina ta empareha e skor. Rondoná pa no menos ku 4 defensor - kada unu a verwagt ku un otro lo a drenta riba Martina - e puntero barikahel trankilamente a domina e bala ku pechu, prepara i los un tiru fulminante pa empata e markador.

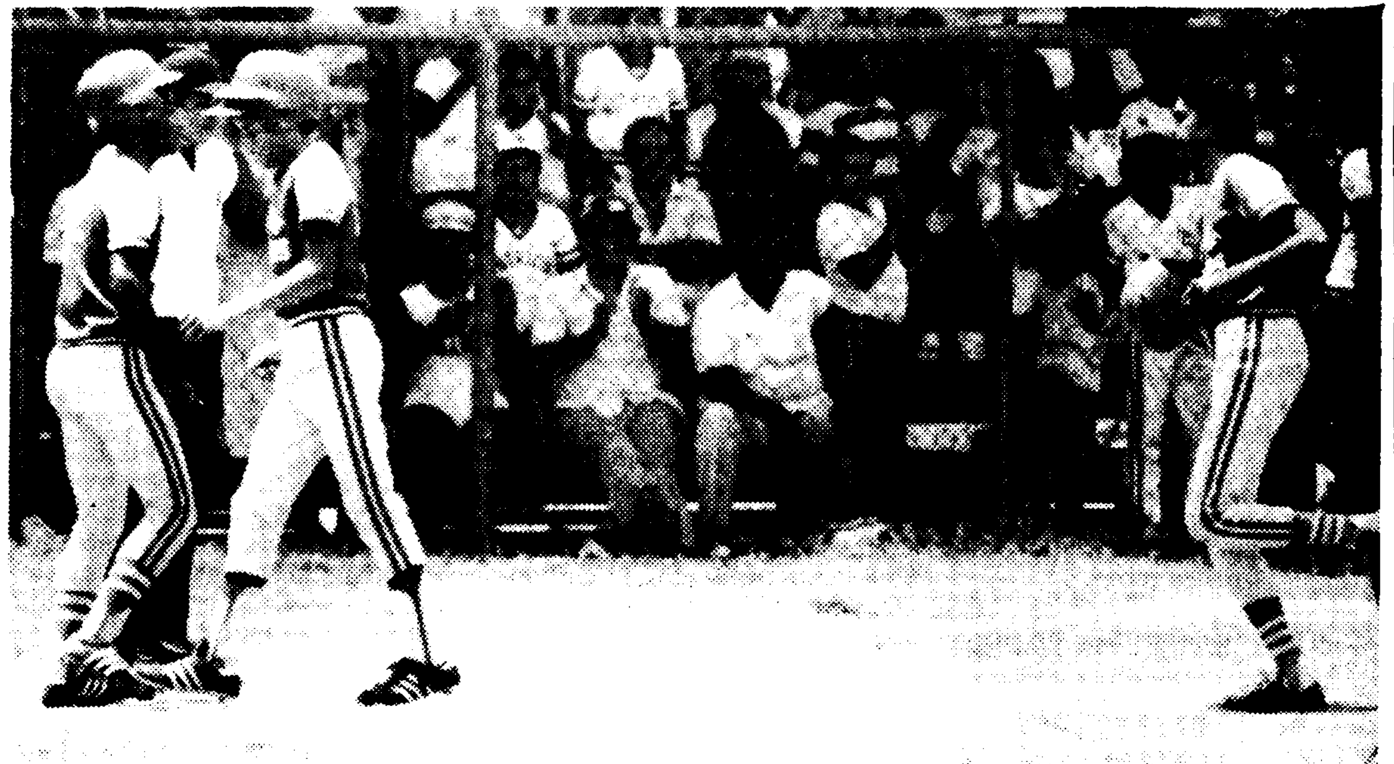
VENTAHA

E di dos mitar ta kuminsa hopi positivo pa Undeba: na di 3 minut kaba nan a logra di pone e gol di bai dilanti den nèt. Den un intento pa rechasa un pase di haltu Eric Oleana ta köp pero e bala ta resulta serka Frensley Alberto kende ta skor for di rant di area ku un tiru lastrá. Algu ku no a resulta difisil ya ku Papito Nivilac innesesariamente a sali te p'afo di su arko mientras ku tabata bisto ku Oleana tabata esun ku lo a bai traha ku e bala. Despues di mas o menos 15 minut tur dos ekipo ta ser redusi na 10 hòmber ora ku arbitro Badour ekspulsa tantu Eric Oleana komo Eric Rosini. E dos hungadónan aki a hasi manera nan kier a kuminsa start un pelea despues di un infrakshon di Oleana kontra di Adel Meulens. Undeba ta mantene un dominio riba e akshonnan pero nan ta sukumbi tòg na di 40 minut ora ku nan trampa di posishon adelantá no a funkshona. Wendell Calmes kende a substitui Walter Keller un dies minut promé a probecha di e situashon aki i a tuma tur su tempu pa tira bon pa vense portero Sydney Marten pa e gol di empate.

SORPRESA

Den di dos divishon Canisius Boys a perkura pa e sorpresa ya menshona derotando Centro Barber ku skor di 2-1. Barber a keda awor na di dos lugá (tras di Vesta ku 6 punto den 4 salida) i Canisius Boys na e penúltimo puesto ku 2 punto den 4 partido.

E kampeonato ta ser kontinua djarason ku e partidonan Hubentut Korsou - Vasco da Gama; Centro Dominguito - Victory Boys.



Latijnsamerikaans little league

North league kan naar St Maarten

ORANJESTAD – In de Little league selectiewedstrijden om uit te maken welke league's Aruba zullen vertegenwoordigen op de Latijnsamerikaanse kampioenschappen, heeft de North league in het afgelopen weekeinde het recht verworven naar de Latijnsamerikaanse senior division kampioenschappen, die eind juli in Sint Maarten worden gehouden, te gaan.

De North league won zowel zaterdag als zondag van de South league met respectievelijk 10-0 en 9-1, welke cijfers duidelijk aangeven welke league de sterkste is.

In de little league divisie, waarvan het Latijnsamerikaanse kampioenschap dit jaar in Maracaibo wordt gehouden, heeft de South league een belangrijke voorsprong genomen. De Zuiderlingen wonnen zowel van de Central league als van North league en plaatsten zich daardoor voor de finale op aanstaande zaterdag.

De twee verliezers, North en Central league, komen woensdagmiddag tegen elkaar uit om uit te maken wie in de finale tegen de South league zal uitkomen.

Op zaterdagmiddag won, in de little league division, de South league met 9-3 van Central league, waarbij Nildo Wernet winnende pitcher werd en Joseph Milliard de verliezer. South league maakte 9 runs, 7 hits, 2 errors, Central league 3 runs, 7 hits, 6 errors. Best batters waren: Floyd Hallman (SL) met 3 hits in 3 beurten en Alberto Campbell (CL) met 1 hit in 1 keer aan slag.

In de Senior division behaalde North league een klinkende 10-0 zege op South League, waarbij winnende pitcher Haime Wiersman slechts 3 hits toestond. Lucio Maduro werd de verliezer voor South league. Nort league's prestatie was 10 runs, 12 hits, 0 errors, terwijl South league 0 run, e hits, 8 errors maakte. Best batter van de wedstrijd was Alvin Tromp (NL) met 4 hits in 4 keer aan slag.

Zondagmorgen won de South league met 7-6 van de North league, in de little league division, na aanvankelijk met 5-6 te hebben achtergestaan. Een "gouden hit" van Nildo Wernet in de laatste slagbeurt met 2 makkers aan boord bracht twee runs op, waardoor de stand definitief in 7-6 voor de South league veranderde. South league maakte 7 runs, 9 hits, 2 errors, en North league 6 runs, 7 hits, 4 errors. Winnende pitcher: Norwin Querrero en verliezer Giovanni Tromp. Best batter was Eric File (NL) met 2 hits in 2 slagbeurten.

In de laatste wedstrijd zondagmiddag behaalde North League in de Senior division een 9-1 zege op South league en werd daarmee ook de Arubaanse vertegenwoordiger op de Latijnsamerikaanse kampioenschappen op Sint Maarten. North league maakte 9 runs, 8 hits, 1 error, en South league 1 runs, 6 hits, 2 errors. Johnny Paesch, die de eerste 4 runs voor North league binnenbracht met een grandslam homerun, werd de winnende pitcher, terwijl Milton Croes verliezer werd. Ricardo Kingsale (SL) werd de best batter van de wedstrijd met 2 hits in 3 beurten.



ORANJESTAD – Johnny Paesch had op zondag een belangrijk aandeel in de overwinning van de North league op de South league, waardoor eerstgenoemde afdeling het recht kreeg Aruba te vertegenwoordigen bij de Senior division Latijnsamerikaanse little league kampioenschappen op Sint Maarten. Johnny Paesch bracht de eerste 4 runs van zijn ploeg binnen door een grandslam homerun en was bovendien de winnende pitcher. Bij de foto: Johnny Paesch komt binnen op zijn homerun en onder in actie als pitcher klaar om een aangooi te verrichten.

Mester di mas atenshon pa interkambionan internashonal

Liga Pariba a dal Pabou ku skor di 6-3

WILLEMSTAD – Un kantidat relativamente chikitu di publiko tabata presente djasabranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat pa e presensia e enkuentro di beisbòl "Tur Strea" entre e selekshon di Liga Pariba i Liga Pabou. Apenas mil kuatershen i algun fanatiko a mira kon e selekshon di Pariba a dal esun di pabou ku skor di 6-3, den un partido bastante bistoso. E kantidat di promoshon limita ku tabatin rònt dje enkuentro a buta tambe ku e ambiente ku normalmente sa reina durante dje enkuentro enkuestion no tabata presente.

Kompara ku añanan anterior kaminda ku e enkuentro aki sa hala un kantidat di publiko respeta di alrededor di 6 mil persona, por konsidera e enkuentro di "Tur Strea" di aña aki komo un frakaso. Motibu prinsipal di esaki ta sigun nos konsepto, pa via ku e federashon di beisbòl ta butando aktualmente demasiado atenshon riba e kampeonato regular.

Enkonekshon ku e proksimo weganan "Centro Americano i del Caribe" e federashon ta hasiendo tur loke ta na su alkanse pa finalisa e kampeonato regular prome ku luna di ôugustus. Algu ku sigun nos konsepto mester tabata net kontrali. No ku e federashon no mester bai buta atenshon na su kampeonato, pero lo tabata miho si a suspende e kampeonato por lo pronto i duna esnan selekshona mas oportunidat pa konsentra totalmente riba e preparashonan relashona ku e interkambio ariba menshona.

Despues di e weganan "Centro Americano i del Caribe" lo por a kontinua normalmente ku e kampeonato, ku ta falta awor unikamente e di kuater i ultimo buelta. E fanatikada en kombinashon ku tal kambio lo ta mas atento i aun mas interesa pa loke ta resta restu dje kampeonato, ya ku ta obvio ku hopi wega di beisbòl tras di otro tambe ta fada hende.

Sigun nos konsepto federashonan deportivo lokal mester buta mas atenshon ora ta trata enkuentronan internashonal kaminda sea un ekipo of un selekshon tin di representa Antiyas of Korsou dunando e deportista tur oportunidat posibel pa un preparashon optimal.

KAMPEONATO

E kampeonato sigun e programa ta kontinua awenochi, kuminsando ku e prome partido valido pa e di kuater i ultimo buelta entre Royal Scorpions i Blue Hawks. E buelta aki ta esun desisivo i ta aki e desishon lo kai ta kua ta e kuater ekiponan ku lo klasifika pa e "play-off".

Ronde van Frankrijk vrijdag van start

GEULLE – De nieuwe Belgische kampioen Frank Hoste completeert de Raleigh-Campagnolo-ploeg voor de Ronde van Frankrijk, die vrijdag in Basel van start gaat. Dit heeft ploegleider Peter Post zondag na het kampioenschap van Nederland voor profs in Geulle bekendgemaakt. Post had Gerrie Knetemann, Jan Raas, Johan van der Velde, Henk Lubberding, Leo van Vliet, Gerard Veldschoten, Ad Wijnands en de Belgen Ludo Peeters en Ludo de Keulenaar al eerder aangewezen. In Geulle maakte hij ook het tourdebuut van Veldschoten definitief. Na de Dauphine Libere, waarin hij zijn plaats in de ploeg verdiende, werd de Tukker ziek en wachtte hij te lang met medische verzorging. In het landskampioenschap moest Veldschoten zijn herstel tonen. Dat heeft hij gedaan.

Frits Pirard, die een uitstekend kampioenschap reed, en Steven Rooks vielen buiten de tourploeg. Post: "Voor de zwaarste wedstrijd van het jaar heb ik de meest ervaren renners nodig. Van de jonge coureurs hadden Veldschoten en de Keulenaar de beste instelling en werden zij op die grond gekozen. Hoste rijdt dit seizoen zo goed, dat hij niet thuis gelaten kon worden. Kijk maar eens naar zijn erelijst. Hij heeft al Gent-Wevelgem, de Vierdaagse van Duinkerken en nu weer het Belgisch kampioenschap gewonnen".

Open jeugd-karate kampioenschap

WILLEMSTAD – De Curaçao karatebond Cukarbo organiseert op zondag 4 juli open jeugdkampioenschappen in Sentro Deportivo Korsow, welke om zes uur 's middags beginnen. Daaraan kunnen jongelui tot zestien jaar deelnemen. Ook degenen die geen lid zijn van Cukarbo. Men kan zich inschrijven bij het Canisius College op zaterdagmiddag tussen twee en vier uur. Cukarbo-leden kunnen gratis komen kijken, in het andere geval zullen kinderen de halve entree-prijs moeten betalen.

Europese turntitel voor Roemeense

ANKARA – De 15-jarige Roemeense Ekaterina Szabo heeft zaterdagavond in Ankara haar Europese jeugdtitel turnen in de vierkamp geprolongeerd. De Roemeense, die twee jaar geleden in Lyon ook kampioene werd, vergaarde een totaal van 39,25 punten uit een maximum van veertig.

De zilveren medaille was met 38,55 punten voor de Bulgaarse Boriana Stojanova. Het brons ging naar het Russinnetje Olga Mostepanova (38,50) waarmee het Russische succes aanmerkelijk minder was dan daags tevoren toen drie Russische jongens de eerste drie plaatsen in de zeskamp bezetten.

Kampeonato Latino Amerikano

"Play-off" di beisbòl Little i Senior League

WILLEMSTAD – Djasabra proksimo e enkuentronan di "play-off" di beisbòl Little i Senior League, pa yega na formashon di un selekshon den ambos liga, ta kuminsa. E "play-off" enkuestion ta pa saka e Liga ku lo gana e derechi pa representa Korsou durante dje proksimo kampeonatonan Latino Amerikano di beisbòl LL i SL, ku ta tuma luga respektivamente na Maracaibo (Venezuela) i St Maarten.

Djasabra mainta benidero e enkuentronan ta inisia den e parke na Suffisant pa 11'or di mainta ku e prome partido valido pa kategoria Senior League entre Liga Pariba i Liga Pabou. Pa mitar di dos di merdia Liga Pariba i Liga Pabou ta enfrenta otro den e prome enkuentro valido pa kategoria Little League.

DJADUMINGU

E programa di djadumingu ta net kontrali di esun di djasabra. Pa 11'or e selekshonnan di LL Liga Pariba i Liga Pabou ta enfrenta otro den nan di dos kompromiso i pa mitar di dos lo tin e di dos partido di Senior League entre Pariba i Pabou.

Si tin empate lo hunga un enkuentro desisivo djasabra dia 10 di yüli pa saka e Liga ku lo representa Korsou den e proksimo kampeonatonan Latino Amerikano di beisbòl Little i Senior League.

LITTLE LEAGUE

E kampeonato Latino Amerikano di LL a tuma luga e aña aki na Maracaibo, Venezuela. E kampeonato ta planea pa tuma luga entre 5 i 15 di ôugustus.

SENIOR LEAGUE

St Maarten e aña aki lo fungi komo sede dje kampeonato di beisbòl Senior League Latino Amerikano, ku lo tuma luga entre 23 i 30 di yüli proksimo.

Otro aña e sede dje kampeonato aki lo ta Korsou, mientras ku Aruba lo tin esun di Little League na su kuenta.

Van der Gijp gaat naar Belgie

DEN HAAG – Rene van der Gijp (Sparta) is zaterdag met de Belgische club Lokeren tot overeenstemming gekomen over een contract van drie jaar. Eerder waren Sparta en Lokeren al akkoord over de transfersom van de aanvaller.

Kampeonato di vòlibòl suspende kuminsando 1 di yüli

WILLEMSTAD – E kampeonato lokal di vòlibòl bou di ôuspisio di CuVoBo entrante prome di yüli proksimo ta ser suspende relashona ku e preparashon dje selekshonnan masKulino i femenino enkonekshon ku e weganan "Centro Americano i del Caribe" ku ta pendiente pa tuma luga na Cuba na luna di ôugustus.

Di e forma aki ambos selekshon ta hanya oportunidat kompletu pa praktika durante tur e fechanan riba kua normalmente lo tabatin enkuentro valido pa e kampeonato. Un desishon, kompletamente na su luga, ya ku di e forma aki e selekshonnan lo hanya tur oportunidat pa prepara mas optimal posibel sin forma un estorbo pa nan propio ekipo.

Relashona ku e preparashonnan ariba menshona lo ta di bishita aki na Korsou un selekshon di vòlibòl di Venezuela, kuminsando dia 2 te ku 5 di yüli proksimo.

VALENCIA – "De Spanjaarden zouden, net als wij, gewoon bier moeten drinken tijdens het WK". Die suggestie aan de Spaanse begeleiding werd vrijdagavond gedaan door Billy Bingham, de coach van Noord-Ierland.

Nederlandse zwemploeg voor WK in Guayaquil

ROTTERDAM – Nederland zal aan de wereldkampioenschappen zwemmen, die van 29 juli tot en met 7 augustus in Quayaquil (Ecuador) worden gehouden, met negen zwemsters en zes zwemmers deelnemen. Na afloop van de selectiewedstrijden in Rotterdam gaf Bondscoach Bert Sitters de volgende samenstelling op:

DAMES: Annelies Maas (KNZB), Jolanda de Rover (DJK), Annemarie Verstappen (BZV), Connie van Bentum (DWK), Petra van Staveren (De Steur), Wilma van Velsen (TZC/Vahalis), Desi Reijers (DDD), Jolande van der Meer (Raket) en Ria Willemse (Zeeschuimers).

HEREN: Kees Vervoorn (Zian/Vitesse), Frank Drost (AZPC), Edward Maasdijk (De Zijl/LGB), Hans Kroes (HPC), Edsard Schlingemann (Zevenhuizen) en Cees Jan Winkel (RZV).

Slechts één speler kreeg een gele kaart

Groep 6 sportief in eerste WK-ronde

MADRID – De ploegen in groep 6, Brazilie, de Sovjet-Unie, Schotland en Nieuw-Zeeland hebben zich in de eerste ronde van het eindtoernooi om het wereldkampioenschap voetbal in Spanje erg sportief gedragen. Slechts één speler moest in de zes wedstrijden via een gele kaart tot de orde worden geroepen. Dat was de Schot Graham Souness. De overige groepsleden kwamen er zonder kaarten af, ongetwijfeld omdat Brazilie geen te harde acties nodig had om zich te kwalificeren voor de volgende ronde, de Nieuwzeelandse amateurs deze praktijken niet eens kennen, terwijl de spelers van de Sovjet-Unie verstandig genoeg zijn om gele kaarten te voorkomen.

Van de teams die in de tweede ronde uitkomen moeten zowel van Italie als van Oostenrijk vier spelers erg voorzichtig zijn, omdat voor hen reeds een waarschuwing staat geboekt. De Fransman Amoros is de enige speler die de tweede ronde met twee gele kaarten ingaat. Het trio rode kaarten dat werd uitgereikt viel toe aan twee spelers die het vervolg van het toernooi niet meemaken: Vizek (Tsjechoslowakije) en Yearwood (Honduras), en aan de Noordier Donaghy.

Zowel de Noordier Martin Donaghy (rode kaart in de wedstrijd Spanje-Noord-Ierland) als de Fransman Manuel Amoros (twee keer geel, in de duels met Tsjechoslowakije en Koeweit) zal de eerste wedstrijd van zijn land in de tweede ronde missen. De FIFA bestrafte hen met een schorsing van één wedstrijd. Beide landen spelen in groep D.

De libero van Honduras, Gilberto Yearwood, zal de eerste twee wedstrijden van zijn land in de voorronden voor het WK in Colombia (1986) missen. Hij werd vanwege zijn rode kaart tegen Joegoslavie voor twee wedstrijden uitgesloten. Ook de Tsjechoslowaak Vizek, van het veld gestuurd tegen Frankrijk, zal in de eerstkomende wedstrijd voor het wereldkampioenschap niet opgesteld mogen worden.

Protest van Algerije afgewezen

MADRID – Het bestuur van de FIFA heeft zaterdag in Madrid het protest van Algerije naar aanleiding van de schijnvertoning, die Oostenrijk en West-Duitsland vrijdagavond in hun laatste wedstrijd voor de voorronden opvoerden, afgewezen.

Algerije werd door de winst van 1-0 van West-Duitsland uitgeschakeld voor de tweede ronde. De Algerijnse voetbalbond wilde dat de wedstrijd ongeldig werd verklaard en diskwalificatie van beide landen wegens onsportief gedrag. Het bestuur van de FIFA wees het protest met unanieme stemmen af.

Haley verovert titel in lichtwelter

HIGHLAND HEIGHTS – De Amerikaan van Ierse origine Leroy Haley is zaterdagavond in Highland Heights (Ohio) wereldkampioen boksen in het licht-weltergewicht volgens de versie van de World Boxing Council (WBC) geworden. Uitdager Haley won op punten van titelhouder Saul Mamby (VS).

De uitspraak van de jury was niet unaniem. Een van de juryleden gaf de partij met 144-143 aan de 35-jarige Mamby, de andere twee scoorden met resp. 148-144 en 145-142 in het voordeel van Haley, die zes jaar jonger is dan zijn tegenstander.

OSLO – De Noorse Grete Waitz heeft zaterdagavond in het Bislett-stadion in Oslo een nieuw officieus Europees record gevestigd op de 5000 meter. De Oslose onderwijzeres liep de vijf kilometer in 15 minuten en 08.80 seconden.

Rijvers doet geen beroep meer op Krol

ZEIST – Bondscoach Kees Rijvers zal in de toekomst geen beroep meer doen op Ruud Krol voor het spelen van interlandwedstrijden met het Nederlands voetbalelftal. Rijvers heeft dat de Nederlandse recordinternational in een gesprek, dat voor Rijvers' vertrek naar het wereldbekertoernooi in Spanje plaatsvond, meegedeeld. Het initiatief tot dat gesprek kwam van de bondscoach, die in de toekomst geen plaats meer ziet voor Libero Krol. De voor AC Napoli uitkomende Nederlander speelt in april 1983 een afscheidswedstrijd tegen Zweden.

WK-programma

WILLEMSTAD – Na de wedstrijden van vandaag, Polen-Belgie en Oostenrijk-Frankrijk, wordt het WK-voetbal programma morgen voortgezet met de wedstrijden West-Duitsland-Engeland en Italie - Argentinie. Al de vier wedstrijden zijn geldig voor de kwartfinales. De wedstrijden van morgen vinden plaats respectievelijk 3 uur 's middags en omstreeks 11 uur 's morgens lokale tijd.

WORLD IN A NUTSHELL

BEIRUT — The Palestine Liberation Organisation has offered to evacuate its guerrillas from West Beirut and hand over its weapons to the Lebanese army, government sources said. In return, the PLO wants besieging Israeli troops to pull back about five km (three miles) from the city.

JERUSALEM — Israel urged the Palestinian guerrillas encircled in Beirut to lay down their arms and leave for Syria or face the possiblity of renewed military action.

TUNIS — Arab Foreign Ministers failed to agree on a joint reaction to Israel's push into Lebanon. Conference sources said the meeting was stormy and said the Palestinian representative threatened to walk out.

BRUSSELS — Attempts to force a joint European Economic Community response to the Israeli invasion of Lebanon and a crisis in the Community's relations with Washington will largely overshadow a summit of EEC leaders today, diplomats said.

WASHINGTON — Secretary of State designate George Schultz was plunged into extensive talks with senior Administration officials on major foreign policy issues. He held extensive discussions with Alexander Haig, his predecessor who resigned on Friday, and President Reagan.

KENNEDY SPACE CENTRE, FLORIDA — The space shuttle Columbia was back in orbit on its fourth and final test mission after overcoming minor problems in the first few hours of its seven-day flight.

LONDON — Strikes paralysed Britain's public transport systems, leaving some 2.5 million commuters to struggle to their destinations or stay at home.

TUNIS — Arab League Foreign Ministers adjourned Sunday without agreeing on PLO demands to impose sanctions for allegedly supporting the Israeli invasion of Lebanon. PLO representative Farouk Kaddumi had earlier called on the Arab world to break diplomatic and financial relations for supporting the Israeli invasion.

BEIRUT — Israeli jets showered war-ravaged Beirut with leaflets warning residents to flee for their lives Sunday and offered safe passage to Syria for PLO guerrillas who surrender to the Lebanese army.

LONDON — British rail began canceling long-distance trains Sunday in anticipation of a nationwide strike called for midnight, by railway workers challenging Prime Minister Margaret Thatcher's government.

POZNAN, POLAND — Defiant Polish workers Sunday jeered at official ceremonies marking the 26th anniversary of Poznan's bloody bread and freedom riots and staged peaceful protests in Poznan and Warsaw to declare Solidarity will never perish.

CAPE CANAVERAL, FLORIDA — The space shuttle Columbia blasted off into space on schedule for the first time Sunday on its fourth and final shakedown mission carrying a hush-hush military payload.

BEIRUT — Half the members of Iraq's revolutionary command council (RCC) have lost their posts in the hierarchy of the country's ruling Baath Party following Iraqi defeats in the Gulf war, the official news agency INA said today. But at the end of a four-day conference in Baghdad, the party's regional command reaffirmed its confidence in President Saddam Hussein and Vice-President Izzat Ibrahim, the agency said. The seven leaders who lost their posts on the regional command were the less well-known of the body's 13 members, diplomats said.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

HENRY LOVES
HENRY LOVES
HENRY LOVES
HENRY LOVES HENRY!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

DONALD DUCK CLUB SANDWICH!
TURKEY, A LITTLE HAM, LIMP LETTUCE AND PLENTY OF BALONEY!
NO BREAD!
IT STICKS IN YOUR CRAW!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

HOW DO I LOOK WITH THE CIGAR? DOES IT MAKE ME LOOK MACHO
FOR MACHO, I THINK IT HAS TO STICK OUT THE SIDE OF YOUR MOUTH

Archie

I WAS THINKING OF GETTING HIM SOMETHING FOR HIS CAR!
BE SERIOUS, REGGIE! I MEAN THERE MUST BE SOMETHING HE REALLY NEEDS FOR HIS CAR?
I KNOW--
HOW ABOUT A GIFT CERTIFICATE TO A TOW-TRUCK SERVICE?

Baseball results

NEW YORK — Results of the Major League baseball games played on Saturday:

NATIONAL LEAGUE
San Diego Padres 7 San Francisco Giants 6 (15 innings); Los Angeles Dodgers 4 Houston Astros 1; (1) St Louis Cardinals 4 Chicago Cubs 1; (2) St Louis Cardinals 2 Chicago Cubs 1; (1) Philadelphia Phillies 4 New York Mets 3; (2) Philadelphia Phillies 7 New York Mets 3; Cincinnati Reds 2 Atlanta Braves 1 and Pittsburgh Pirates 14 Montreal Expos 5.

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees 4 Cleveland Indians 3 (17 innings); California Angels 6 Kansas City Royals 5 (12 innings); Minnesota Twins 4 Toronto Blue Jays 3; Milwaukee Brewers 11 Boston Red Sox 10; Baltimore Orioles 4 Detroit Tigers 1; Texas Rangers 5 Oakland A's 2 and Chicago White Sox 13 Seattle Mariners 3.

— Results of the Major League baseball games played on Sunday.

AMERICAN LEAGUE: Toronto Blue Jays 3, Minnesota Twins 2; Milwaukee Brewers 7, Boston Red Sox 5; Baltimore Orioles 13, Detroit Tigers 1; Cleveland Indians 4, New York Yankees 3; California Angels 9, Kansas City Royals 1; Texas Rangers 10, Oakland A's 4; Seattle Mariners 6, Chicago White Sox 5.

NATIONAL LEAGUE: Atlanta Braves 2, Cincinnati Reds 0 (14 inn.); Philadelphia Phillies 8, New York Mets 3; Montreal Expos 5, Pittsburgh Pirates 2; Chicago Cubs 4, St. Louis Cardinals 2, San Diego Padres 4, San Francisco Giants 2; Los Angeles Dodgers 7, Houston Astros 3.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.36	1.38	1.40
PND STERLING	3.00	3.055	3.115
NED GLD	64.20	64.92	65.72
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	83.44	84.16	84.96
FR FRANCS	24.59	25.69	26.39
DUITSE MARK	71.14	71.84	72.62
SUR GLD	-.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31

Pa recorda nos querido Esposo i Tata

ERMINIO (MAI) CROES

cu a fallece un aña pasa, nos ta invita famia, amigo i conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar den Kapel di Madiki dia 29 di Juni 1982 pa 7'or di anochi.

Lola Croes - Booi i Juinan

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12 uur: Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Vrij krachtige overdag af en toe krachtige oostelijke wind.

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen
Vloer- en ringbalken

VACATION SALE
MAISON RUTH
BLOES
Reg. price fl. 29,50
Sale price fl. 14,50
Juni 29 - 30 Juli 1 - 2 - 3
van 8 a.m. - 6 p.m.
Naast Mc. Donalds —
Dr. Maalweg 35
tussen de middag open.

RAPID N.V.
Tel.: 70505, 76244
70509, 76256
Sta. Rosaweg 53

Zeer gunstig gelegen pand aan de

Jupiterstraat / Schottegatweg Oost

2 grote slaapkamers, badkamer, zit- eetkamer, overdekte voor- en achterporch, garage, meidenkamer met badkamer, regenbak.

Eigendomsgrond: + 520 m2.
Vraagprijs f. 250.000,-.

Opleverbaarheid binnen korte tijd.

VREUGDENHIL MARINE SALES
aan de Granaatappelweg,
Uw adres voor alle bootbenodigdheden o.a.:
NAVIGATIELICHTEN, KOMPASSEN, CLAXONS, JABSCO BOOT POMPEN, REDDINGSVESTEN, MERCURY BUITENBOORD MOTOREN, PETIT BOOT VERVEN.

Dit is Uw kans!
WAREHOUSE-SALE
op Nieuwe Pareraweg 14
• PARFUM • COSMETICA • ZEEP • WIJNEN
tegen ongelooflijke prijzen!!
Vanaf f. 1,— t/m f. 9,— per stuk

CAMERA'S en FOTOGRAFISCHE ARTIKELEN
60% KORTING

EL LOUVRE S.A.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het wnd. Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1982 aan de T.S. "Banda Abao" zal worden aangevangen met de navolgende Eilandelijke Technische Avondleergangen t.w.:

A. AVONDVAKTEKENEN HOUT:
Toelatingseisen:
voor het 1ste leerjaar minimum leeftijd 15 jaar en een jaar L.T.S.
voor het derde leerjaar het diploma P-stroom
voor de overige leerjaren is plaatsing mogelijk naar gelang de vooropleiding

B. ASPIRANT BOUWKUNDE:
Toelatingseisen:
het diploma L.T.S. Hout-A-stroom.

C. ELEKTRISCH LASSEN:
Toelatingseisen:
voor beginners het diploma L.T.S. en voor gevorderden het diploma beginners.

Inschrijving op maandag 28 juni, dinsdag 29 juni 1982 en woensdag 30 juni 1982 tussen 18.00 uur en 21.00 uur in een der lokalen van het T.C. "Banda Abao, te Barber, onder overlegging van de vereiste diploma's of getuigschriften.

Het wnd. Hoofd, voornoemd
H.A. JOURDAIN

TE HUUR AANGEBODEN
per 1 september 1982
het KANTOORPAND
(SCHOTTEGATWEG NOORD 37 RIO CANARIO)

Kantoorruimte 250 m2, gunstig gelegen
Ruime geasfalteerde parkeerplaats
Goed onderhouden

Contact: Mits Curacao N.V.
Schottegatweg Noord 37
P.O.Box 3365

telefoon: 70300/43722
1231 MITS NA

KLM
VRAAGT
voor haar uitgezonden personeel
WOONHUIZEN TE HUUR
Aanbiedingen: tel. 611944.

EILANDGEBIED CURACAO

BEKENDMAKING

DE ONTVANGER VAN HET EILANDGEBIED CURACAO maakt hierbij bekend dat de motorrijtuigenbelasting voor de tweede helft van het dienstjaar 1982 **uiterlijk op 30 juni 1982** moet zijn voldaan.

Betaling kan geschieden op het Ontvangerskantoor aan de Scharlooweg nr. 35 en op de hulpkantoren Brievengat, Dokterstuin, Montagne en Sta. Maria.

Overlegd dient te worden:
1. - Bewijs van betaling van het 1e halfjaar 1982
2. - Geldige keuringskaart
3. - Geldige verzekeringsbewijs
4. - De per post ontvangen vóórbedrukte belastingkaart

Afd.P.R. *De Ontvanger, voornoemd, G.H.U. Leonora.*

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1982 zal worden aangevangen aan het Technisch College "St. Paulus", Salinja Abaostraat A-79, met de navolgende Eilandelijke Technische Leergangen t.w.:

A. ELEKTRISCH LASSEN
Beginners en Gevorderden
Toelatingseisen:
voor beginners, het diploma L.T.S.
voor gevorderden, het diploma beginners

B. KOELTECHNIEK EERSTE, TWEEDE EN DERDE JAARS
Toelatingseisen:
voor het eerste leerjaar het diploma L.T.S.-A of een daaraan gelijk te stellen opleiding.
voor het tweede leerjaar het diploma Koelmonteur of een daaraan gelijk te stellen opleiding.
voor het derde leerjaar het diploma Koelmonteur A of een daaraan gelijk te stellen opleiding

C. RADIO & TELEVISIE MONTEUR:
Toelatingseisen:
voor het eerste leerjaar: het diploma L.T.S.-A stroom of L.T.S. T-stroom, het Mavo diploma of een daaraan gelijk te stellen opleiding.
voor het tweede leerjaar: de M.I.E. (V.E.V.)-opleiding of een daaraan gelijk te stellen opleiding.

Inschrijving op maandag 28 juni 1982, dinsdag 29 juni 1982 en woensdag 30 juni 1982 tussen 19.00 uur en 21.00 uur bij de direkteur in een der lokalen van het Technisch College "St. Paulus" onder overlegging van de vereiste diploma's of getuigschriften.

Het wnd. Hoofd Dienst
Onderwijs & Kultuur
H.A. JOURDAIN

Ook voor kinderen
verkrijgbaar
foto albums, poeziealbums
lego spellen, kindersokjes
babycadeaux, babypijamas
MES AMIS GIFTSHOP
Labadera Plaza

Voll gem. kamer te huur.
tel.: 76022.

Afgesloten Ruimte 100 m2
voor opslag machines
TE HUUR GEVRAAGD
AANBOD:
TEL. 612488 - 612784

DISNEYWORLD SPEELSCHOOL
Per 1 juli nog plaats voor kleuters ook voor HELE DAGEN, onder deskundige leiding.
SCHOTTEGATWEG OOST 203
Naast Toko Regina
Telefoon: 36358

Sonata Vredenberg
Uitverkoop
tot
1 juli
hebt U nog de kans om te komen profiteren.

Wees efficiënt en koop op tijd alles wat U nodig heeft in één zaak. Het is zoveel gemakkelijker en het bespaart U tijd en geld!

Boekhandel SALAS

Schooltassen - Cahiers - Etuis - Linialen - Gradenbogen - Passerdozen - Driehoeken - Slijpers - Pennen en Potloden.
Bij aankoop van een SCHOOLTAS
GRATIS NAAMVERMELDING!

BOEKHANDEL SALAS CURACAO N.A.
Fokkerweg

WIJ INTRODUCEREN...
de nieuwe wringer wasmachine
cetron "SIMPLICITY"
verkrijgbaar in verschillende kleuren tegen
weggeefprijzen!!!

fl. 555,— CASH

KOM EN OVERTUIG UZELF VAN ONZE GEMAKKELIJKE BETALINGSVOORWAARDEN!

CTC
PUNDA
TEL. 612456

CASA LEON OTRABANDA • TEMPO • CASA LEON PUNDA • CASA LEON OTRABANDA • TEMPO • CASA LEON

25% Op verzoek van het publiek gaan 25%

CASA LEON en tempo
door met hun
GRANDIOZE UITVERKOOP
25% van 25% op alle artikelen TOT EIND VAN DEZE MAAND. 25%

CASA LEON OTRABANDA • TEMPO • CASA LEON PUNDA • CASA LEON OTRABANDA • TEMPO • CASA LEON